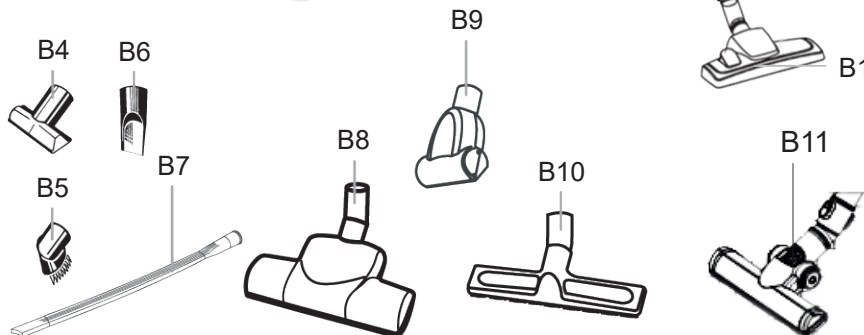
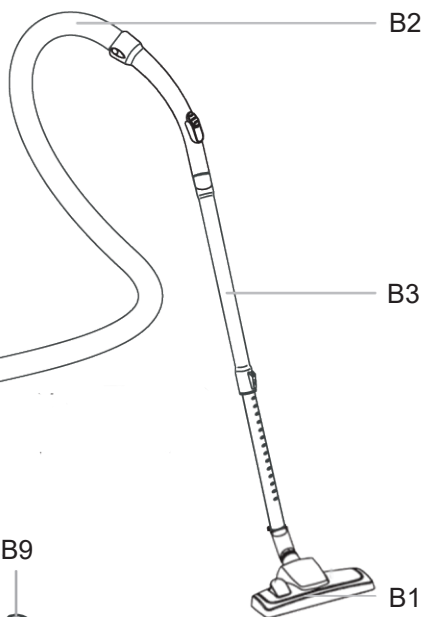
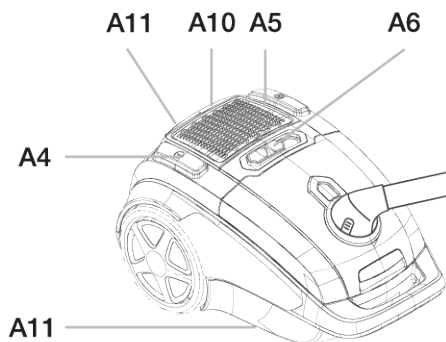
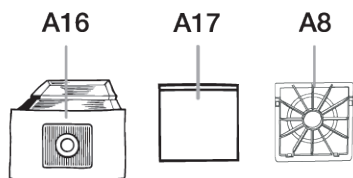
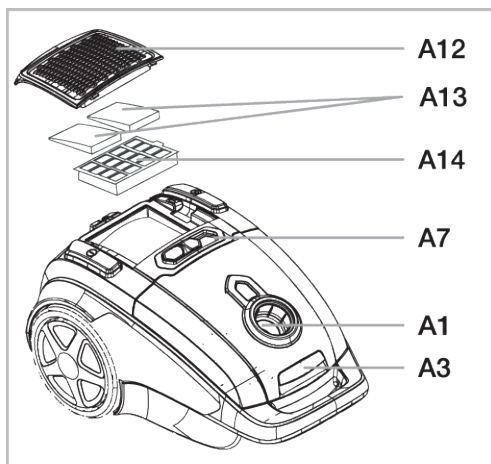
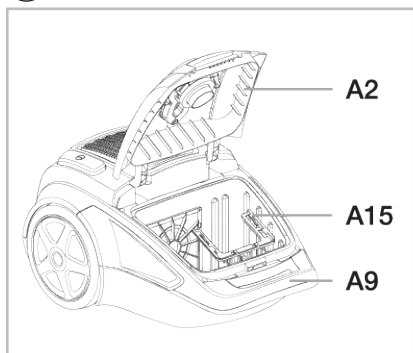


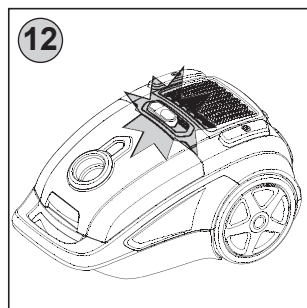
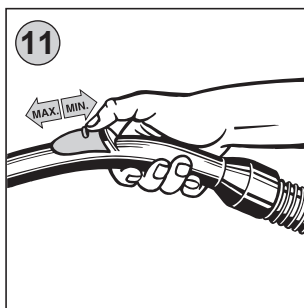
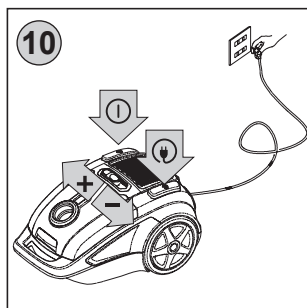
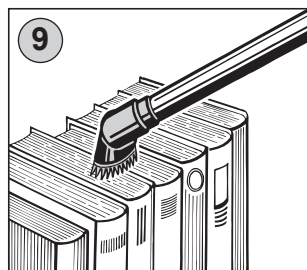
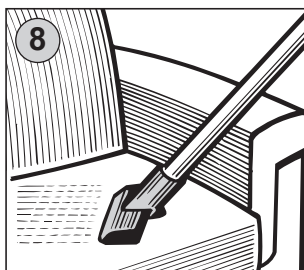
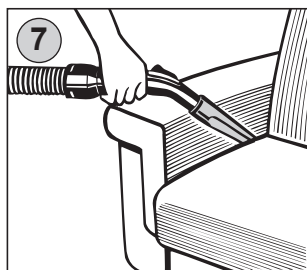
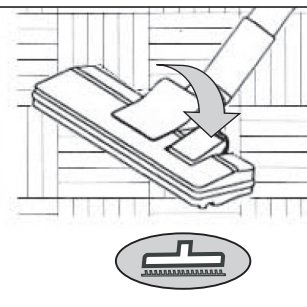
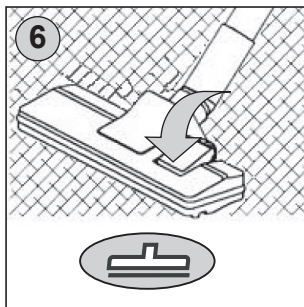
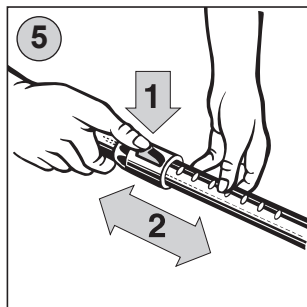
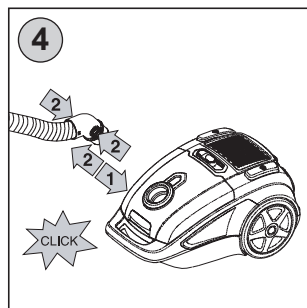
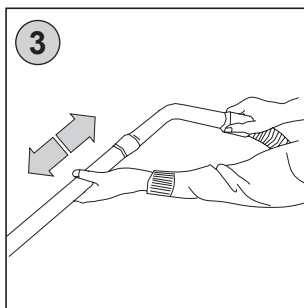
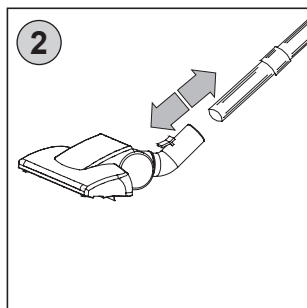
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5-11
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 12-18
<i>Electric floor vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 19-25
<i>Elektromos padlóorszívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 26-32
<i>Elektryczny odkurzacz podłogowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 33-39
<i>Эл. напольный пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 40-47
<i>Elektrinis dulkių siurblys • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 48-54
<i>Ел. пилосос для пілоги • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ</i>	UA 55-61

CANTO

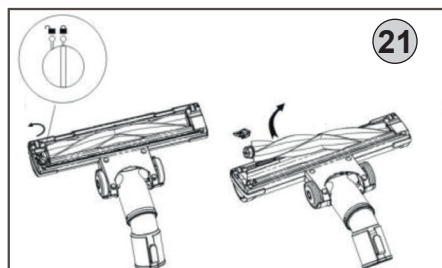
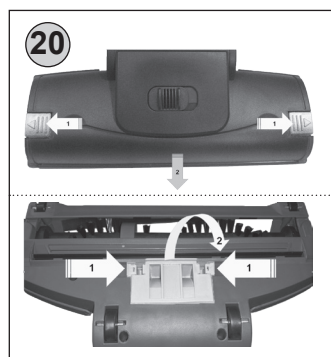
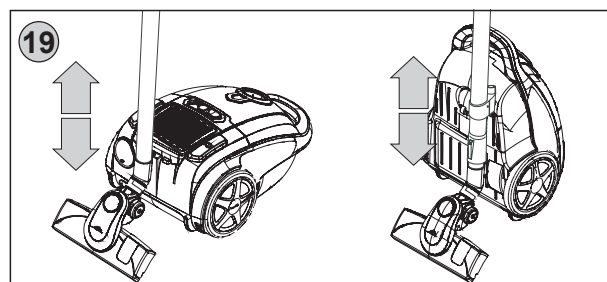
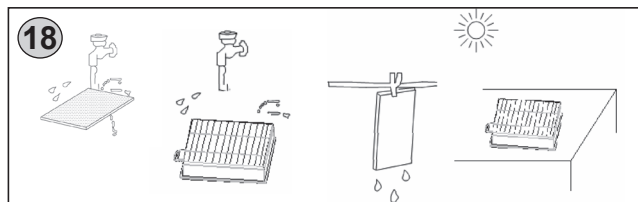
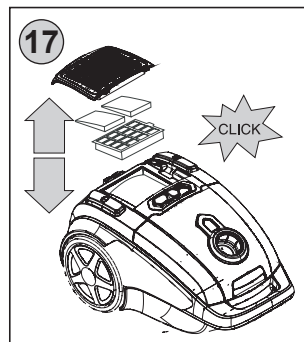
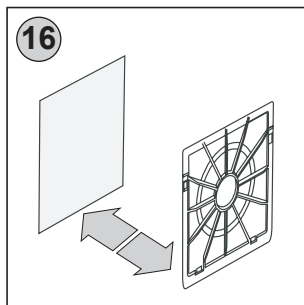
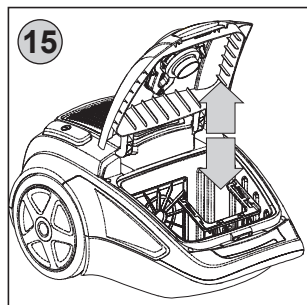
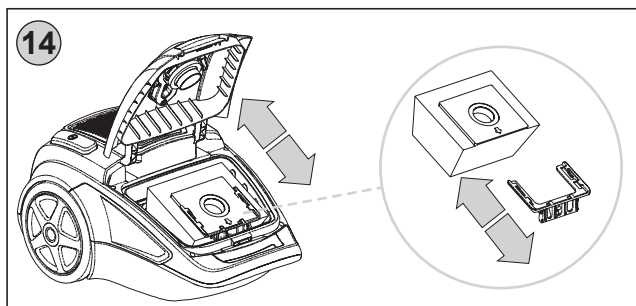
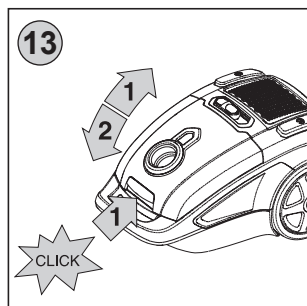


1





CZ Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.
SK Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.
GB The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.
HU A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.
PL Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacz mogą się różnić.



NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**

- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Tento výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzin, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuhy, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstoupíte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné co nejdříve prachový filtr vyměnit a mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn. Spotřebiči nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádkartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyměňte prachový filtr, vyčistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebiči nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV., V.** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované filtry a mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA – x481 (obr. 1)

A – vysavač

A1 – sací otvor	A10 – napájecí přívod
A2 – víko	A11 – parkovací otvory
A3 – závěr aretace víka	A12 – mřížka výfuku
A4 – tlačítko START/STOP	A13 – pěnový mikrofiltr
A5 – tlačítko navinutí přívodu	A14 – výfukový HEPA mikrofiltr
A6 – el. regulace motoru	A15 – držák filtru (adaptéru)
A7 – signalizace plnosti filtru	A16 – prachový filtr (ETA HYGIENIC)
A8 – kryt (mřížka)	A17 – sací mikrofiltr
A9 – držadlo	

B – příslušenství

B1 – podlahová hubice	B7 – speciální štěrbinová hubice (pouze pro ETA 2481)
B2 – sací hadice	B8 – TURBO hubice (pouze pro ETA 2481, ETA3481)
B3 – sací trubice	B9 – úzká TURBO hubice (pouze pro ETA 1481)
B4 – polštářová hubice	B10 – parketová hubice (pouze pro ETA 2481)
B5 – kartáč	B11 – rotační parketová hubice (pouze pro ETA3481)
B6 – štěrbinová hubice	

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice

- Hadici **B2** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že stisknete tlačítka na koncovce a mírným tahem hadici odejmete.

Teleskopická trubka

- Trubku **B3** spojte s rukojetí hadice **B2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice (obr. 3).
- Trubicí odpojte tak, že mírným tahem rukojeť vysunete z trubice.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlačte aretační výstupek ve směru šípky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuněte směrem dovnitř (obr. 5). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubici v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

Podlahová hubice / TURBO hubice / parketová hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**B1**, **B8**, **B10**, **B11**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 2).

Polštářová / štěrbinová hubice / kartáč / spec. štěrbinová hubice / úzká TURBO hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**B4**, **B5**, **B6**, **B7**, **B9**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 3).

Příslušenství můžete připojit přímo k rukojeti hadice nebo k teleskopické trubici.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A10** a vidlici zasuněte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3, 4). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **B3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 6). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapy vysuňte. Štěrbínovou hubici **B6**, **B7** můžete vysávat těžko přístupné místa (obr. 7). TURBO hubicí **B9**, polštářovou hubicí **B4** nebo kartáčem **B5** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A4** označeného symbolem **⏻** (obr. 10). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **B2** (obr. 11) nebo nastavením regulátoru **A6** (obr. 10). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytiny (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání vysavač vypněte a následně ho odpojte od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A5** se symbolem **⏻** (obr. 10) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A9**.

Signalizace plnosti prachového filtru

Pokud při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci **A7** trvale plné barevné pole (obr. 12) je nutné vyměnit prachový filtr. Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým mikrofiltrem a prázdným prachovým filtrem.
- K čištění HEPA filtru a mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čistící prostředky ani horkou vodu.
- Omytím HEPA filtru se snižují filtrační schopnosti. Maximální počet umytí výfukového HEPA filtru je 3krát. Poté je nutné zakoupit nový.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Správným zasunutím prachového filtru do držáku dojde k zajištění mechanické bezpečnostní pojistky. Nyní lze víko vysavače zavřít
- Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltru může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní prachový filtr, HEPA filtr a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Výměna prachového filtru

Zmáčknutím závěru **A3** odklopte víko vysavače **A2** do aretační polohy (obr. 13). Vysuňte prachový filtr **A16** z vodicích žebíků držáku **A15** (obr. 14) a zlikvidujte ho s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuněte (ve směru šipky) do držáku **A15** v sacím prostoru vysavače a dotlačte až na doraz.

Víko vysavače přiklopením uzavřete. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.

Jakmile spotřebujete prachový sáček, zakupte si některé z následujících nových sáčků: ETA Original (ETA960068000), ETA Hygienic (ETA960068010), ETA Antibacterial (ETA960068020), nebo UNIBAG (nejprve startovací set) ETA990068010.

Výměna mikrofiltrů

Po výměně cca 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyčistit, případně vyměnit. Použitý prachový filtr i mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Náhradní prachové filtry a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Sací mikrofiltr

Mřížku **A8** s filtrem **A17** tahem nahoru vyjměte (obr. 15). Filtr vyjměte z mřížky (obr. 16) a očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 18). Po oschnutí mřížku s čistým mikrofiltrem opačným způsobem vložte za vodicí žebra a zasuněte do sacího prostoru vysavače až na doraz.

Výfukový mikrofiltr

Mřížku výfuku **A12** tahem nahoru odejměte z vysavače (obr. 17). Pěnové filtry **A13** vyjměte z mřížky a HEPA filtr **A14** vyjměte z vysavače. Mikrofiltr opláchněte vlažnou vodou. HEPA filtr vyčistěte vyklepáním, případně jeho vyfoukáním (z hygienických důvodů doporučujeme provádět toto čištění mimo obytný prostor). Při silném znečištění můžete filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou (tj. držte a současně nakloňte filtr tak, aby „znečištěná“ skládaná část směřovala nahoru, voda tekla souběžně se záhyby a vymyla prach uvnitř záhybů). Otočte filtr o 180° a nechte vodu protékat záhyby v opačném směru). Pokračujte v otáčení a vymývání, dokud filtr není čistý. Následně filtr nechte dokonale oschnout. Po oschnutí vložte opačným způsobem HEPA filtr zpět do vysavače. Výstupky na zadním krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

Ukládání příslušenství

Příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu nebo dno vysavače do odkládací polohy (obr. 19). Pro vyšší stabilitu zasuněte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětin.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice, TURBO hubice, kartáč

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

Čištění rotační parketové hubice B11 (obr.21)

Pokud se na rotační kartáč přichytí dlouhá vlákna (např. vlasy), včas je odstraňte, abyste zajistili optimální chod vysavače. Pomocí mince nebo šroubováku otočte kolečkem z „“ na „“ a sejměte kryt rotačního kartáče. Poté vyjměte kartáč z hubice. Kartáč neoplachujte vodou! Pro sestavení opakujte výše uvedený postup opačně.

Čištění TURBO kartáče B8 (obr. 20)

Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami. Zapněte vysavač. Vysavač potom vysaje rozstříhané vlasy a nitě. V případě, že se vlasy nebo nitě omotaly okolo uložení kartáčového válce a nedají se odstranit výše popsaným způsobem, je nutné nečistoty odstranit pomocí vhodného nástroje (např. pinzety). Pokud máte provedení s odnímatelným předním krytem kartáčového válce, lze jej pro jednodušší a pohodlnější údržbu odejmout odjištěním aretačních západek po jeho stranách a následným vysunutím. Současně proveďte kontrolu, zda se ve vnitřním prostoru hubice (tj. turbíně) nezachytily případné nečistoty. Na spodní straně hubice odjistíte dvě aretační západky ve směru šípky a následně kryt odejměte. Prostor vyčistíte pomocí vhodného nástroje (např. pinzety). Opačným způsobem vložte kryty na hubici a přiklopením ho uzavřete (ozve se slyšitelné klapnutí).

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ①	Stiskněte tlačítko spínače ①
Víko nelze zavřít - aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložený prachový filtr v držáku	Zkontrolujte / opravte upevnění čela filtru v držáku
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN.	Nastavte regulaci na MAX.
	Otevřené přísávání	Uzavřete otvor v držadle hadice
	Plný prachový filtr	Prachový filtr vyměňte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyčistěte, případně vyměňte
	Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná.	Odstraňte blokuující předměty
Kabel se nenavíjí zpět celý	Překroucený kabel	Kabel narovnejte Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko ②

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.

Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Hmotnost (kg)	cca 7,5
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	470 x 330 x 245
Příkon ve vypnutém stavu je	0,00 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**

- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajší priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevstúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter vymeniť a mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený. Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je **sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky** apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závady sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vymeňte prachový filter, vyčistíte/vymeňte mikrofiltre, očistíte vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri vyťahovaní vidlice z elektrickej zásuvky nikdy neťahajte za napájací prívod ani za vysávač.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV., V.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL


 VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované filtre a mikrofiltry odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA x481 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| A1 — sací otvor | A10 — napájací prívod |
| A2 — veko | A11 — parkovací otvor (prelis) |
| A3 — uzáver aretácie veka | A12 — kryt (mriežka) výfuku |
| A4 — tlačidlo START/STOP | A13 — penový filter |
| A5 — tlačidlo navinutia prívodu | A14 — výfukový HEPA filter |
| A6 — el. regulácia motora | A15 — držiak filtra (adaptéra) |
| A7 — signalizácia plnosti filtra | A16 — prachový filter (ETA HYGIENIC) |
| A8 — kryt (mriežka) | A17 — sací mikrofilter |
| A9 — rukoväť | |

B — príslušenstvo

- | | |
|--------------------------|--|
| B1 — podlahová hubica | B7 — špeciálna štrbinová hubica (iba pre ETA 2481) |
| B2 — sacia hadica | B8 — TURBO hubica (iba pre ETA 2481, ETA3481) |
| B3 — sacie trubice | B9 — úzká TURBO hubica (iba pre ETA 1481) |
| B4 — hubica na čalúnenie | B10 — parketová hubica (iba pre ETA 2481) |
| B5 — kefa | B11 — rotační parketová hubica (iba pre ETA 3481) |
| B6 — štrbinová hubica | |

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica

- Hadicu **B2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate.

Teleskopická trubica

- Trubicu **B3** spojíte s rukoväťou hadice **B2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice (obr. 3).
- Trubicu odpojíte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasunite smerom dovnútra (obr. 5). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica / TURBO hubica / parketová hubica

- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva (**B1**, **B8**, **B10**, **B11**) postupujte rovnakým spôsobom ako pri trubici (obr. 2).

Štrbinová / hubica na čalúnenie, kefa / špeciálna štrbinová hubica / úzká TURBO hubica

- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva (**B4**, **B5**, **B6**, **B7**, **B9**) postupujte rovnakým spôsobom ako pri trubici (obr. 3). Príslušenstvo môžete nasunúť priamo na rukoväť sacej hadice alebo na sacie trubice.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A10** a vidlicu zasuňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **B1, B2, B3** (obr. 2, 3, 4). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **B3**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 5). Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 6). Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapky. Samostatnou štrbinovou hubicou **B6, B7** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 7). TURBO hubicou **B9**, hubicou na čalúnenia **B4** alebo kefou **B5** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8, 9). Vysávač zapnete, ale aj vypnete stlačením tlačidla vypínača **A4** označeného symbolom  (obr. 10). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti hadice **B2** (obr. 11), alebo nastavením potenciometra **A6** (obr. 10). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po skončení vysávania vysávač vypnite a odpojte ho od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A5** so symbolom  (obr. 10) sa prívod automaticky navinie. Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A9**.

Signalizácia plnosti prachového filtra

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom **maximálnom výkone vysávača** zjaví na signalizácii **A7** trvale plné farebné pole (obr. 12), je nutné vymeniť prachový filter. Zmeny, ktoré sa objavujú počas vysávania, neberte do úvahy.

Výmena prachového filtra

Stlačením uzáveru **A3** odklopte veko **A2** vysávača do aretačnej polohy (obr. 13). vysuňte prachový filter **A16** z vodiacich líšt držiaku **A15** (obr. 14) a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasuňte (ve smeru šípky) do vodiacich líšt držiaku v sacom priestore vysávača a zatlačte nadoraz.

Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

Akonáhle spotrebujete prachový sáčok, ktorý je súčasťou balenia, zakúpte si nové sáčky: ETA Original (ETA960068000), ETA Hygienic (ETA960068010), ETA Antibacterial (ETA960068020), alebo Unibag ETA990068010.

POZOR

- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filtermi a práznym prachovým filterom.
- Na čistenie HEPA filtra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Umytím HEPA filtru sa znižujú filtračné schopnosti. Maximálny počet umytí filtra je 3krát. Potom je potrebné zakúpiť nový
- HEPA mikrofilter a mikrofiltry nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Správnym zasunutím čela prachového filtra do držiaku dôjde k zaisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky. Následne možno veko vysávača uzavrieť.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltru môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltry vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné filtre a mikrofiltry zakúpajte v sieti predajní elektro.

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení asi 5 kusov prachových filtrov treba vyčistiť, prípadne vymeniť mikrofiltre za nové. Použitý prachový filter spolu s mikrofiltromi zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpite v sieti predajní ETA—elektro.

Nasávací mikrofiter

Mriežku **A8** s mikrofiltrom **A17** vytiahnite smerom hore (obr. 15). Filter vyberte z mriežky (obr. 16) a očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 18). Po oschnutí filter opačným spôsobom vložte do mriežky a mriežku opačným spôsobom vložte za vodiace lišty a zasuňte do sacieho priestoru vysávača až na doraz. Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

Výfukový mikrofiter

Mriežku výfuku **A12** ťahom hore odnímate z vysávača (obr. 17). Odnímate penové mikrofiltre **A13** z mriežky a HEPA filter **A14** vyberte z vysávača. HEPA filter vyčistíte vyklepaním nad odpadkovým košom alebo jeho vyfúkaním (z hygienických dôvodov odporúčame vykonávať čistenie filtra mimo obytného priestoru). Ak je filter veľmi znečistený, môžete ho opláchnuť miernym prúdom teplej vody. Filter držte tak, aby bola strana so záhybmi vo vzpriamenej polohe a voda stekala rovnobežne so záhybmi. Filter držte pod takým uhlom, aby voda zmyla nečistoty zachytené v záhyboch. Otočte filter o 180° a nechajte vodu stekať pozdĺž záhybov v opačnom smere. Tento postup opakujte, až kým filter nebude čistý. Následne filter nechajte dokonale vyschnúť. Po oschnutí vložte opačným spôsobom HEPA filter späť do vysávača. Výstupky na zadnom kryte vložte do dvoch otvorov v plášti vysávača a kryt priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo — podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche vysávača v odkladacej polohe (obr. 19). Pre vyššiu stabilitu zasuňte do seba jednotlivé časti trubice tak, aby bola trubica čo najkratšia. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávných osôb.

Podlahová hubica / TURBO hubica / kefa

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

Čistenie rotačnej parketovej hubice B11 (obr. 21)

Ak sa na rotačnú kefu prichytia dlhé vlákna (napr. vlasy), včas ich odstráňte, aby ste zaistili optimálny chod vysávača. Pomocou mince alebo skrutkovača otočte kolieskom z „“ na „“ a odoberte kryt rotačnej kefy. Potom vyberte kefu z hubice. Kefu neoplachujte vodou! Na zostavenie opakujte vyššie uvedený postup opačne.

Čistenie TURBO hubice B8 (obr. 20)

Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami. Zapnite vysávač. Vysávač potom povysáva rozstrihané vlasy a nite. V prípade, že sa vlasy alebo nite omotali okolo uloženia valca s kefou a nedajú sa odstrániť vyššie popísaným spôsobom, je nutné nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety).

Ak máte prevedenie s odnímateľným predným krytom valca s kefou, je možné ho pre jednoduchšie a pohodlnejšie čistenie ľahko odobrať odistením aretačných tlačidiel po jeho stranách a následným vysunutím. Súčasne vykonajte kontrolu, či sa vo vnútornom priestore hubice (tj. turbíny) nezachytili prípadné nečistoty. Na spodnej časti hubice odistite dve aretačné výstupky v smere šípky a odoberte kryt. Teraz je možné priestor vyčistiť a nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety). Opačným spôsobom krytky vložte do hubice (ozve sa počuteľné cvaknutie).

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Veko nie je možné zavrieť — aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle vložený prachový filter do držiaku	Skontrolujte/opravte vloženie čela filtra v držiaku
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN.	Nastavte reguláciu na MAX.
	Otvorené prisávanie	Uzavrite otvor v držadle hadice
	Plné prachové vrečko	Vrečko vymeňte
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vyčistite, prípadne vymeňte
	Hubica, nasávací hadica alebo trubica je upchaná.	Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý.	Prekrútený kábel	Kábel narovnajte Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo ②

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Hmotnosť (kg)	cca 7,5
Rozmery (DxHxV), (mm)	470 x 330 x 245
Spotrebič triedy ochrany	II.
Príkion vo vypnutom stave je	0,00 W

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for buying our product. Before putting the appliance into operation, read carefully these instructions for use and store this manual properly together with the certificate of warranty, a cash voucher and possibly with the package and the internal contents of the package.

**I. SAFETY WARNING**

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Always switch off the vacuum cleaner first and unplug the power cord from power supply and only then replace the dust filter, clean/replace the micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**

- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and remove the clogging.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Pores of the dust filter may be clogged when vacuum cleaning very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will decrease. In this case the dust filter must be changed and clean micro-filters, even if the dust filter is not full yet. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- **Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (rain, frost, direct sun radiation, etc.).**
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner. When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury. If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended one described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV.**, **V.** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested dust filters and micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER ETA – x481 (Fig. 1).

A – vacuum cleaner

A1 – suction vent	A10 – power cord
A2 – lid	A11 – parking holes
A3 – lid lock	A12 – exhaust grid
A4 – START/STOP button	A13 – foam micro-filter
A5 – power cord winding button	A14 – exhaust HEPA micro-filter
A6 – electric motor regulation	A15 – filter (adapter) holder
A7 – full filter signaling	A16 – dust filter (ETA HYGIENIC)
A8 – cover (grid)	A17 – suction micro-filter
A9 – handle	

B – accessories

B1 – floor nozzle	B7 – special crevice nozzle (for ETA 2481 only)
B2 – suction hose	B8 – TURBO nozzle (for ETA 2481, ETA 3481 only)
B3 – suction tube	B9 – narrow TURBO nozzle (for ETA 1481 only)
B4 – upholstery nozzle	B10 – parquet nozzle (for ETA 2481 only)
B5 – brush	B11 – Rotary parquet nozzle (ETA3481)
B6 – crevice nozzle	

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Hose

- Connect hose **B2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A1** to the maximum position (Fig. 4). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and remove the hose by pulling it slightly.

Telescopic tube

- You can connect tube **B3** with hose handle **B2** by slight pushing the handle to the tube (Fig. 3).
- You can disconnect the tube by pulling the handle slightly out of the tube.
- The telescopic tube allows setting suitable length to fit your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 5). When you release the lock projection, the tube length is fixed. When pulling out, keep the tube in safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle / TURBO nozzle / parquet nozzle

- Connect and disconnect the accessories (**B1, B8, B10, B11**) in the same way as the tube (Fig. 2).

Floor / crevice nozzle / brush / special crevice nozzle / narrow TURBO nozzle

- Connect and disconnect the accessories (**B4, B6, B5, B7, B9**) in the same way as the tube (Fig. 3).

You can connect the appliance directly to the hose handle or to the telescopic tube.

IV. USE OF VACUUM CLEANER

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Pull out necessary length of power cord **A10** and plug the power cord into a socket. Assemble the vacuum cleaner accessories **B1**, **B2**, **B3** (Fig. 2, 3, 4). If the cleaner is fitted with telescopic tube **B3**, adjust its length to fit your figure (Fig. 5). Floor nozzle **B1** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 6). If the floor nozzle is fitted with a brush, pull it out by switching over a flap when vacuuming hard floorings. You can use crevice nozzle **B6**, **B7** for vacuuming places that are hard to access (Fig. 7). TURBO nozzle **B9** or upholstery nozzle **B4** or brush **B5** can be used to clean various types of furniture (Fig. 8, 9). The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing button **A4** marked with the symbol  (Fig. 10). The suction power can be adjusted with the control on hose handle **B2** (Fig. 11) or by setting regulation **A6** (Fig. 10). The minimum suction power is recommended for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). The maximum suction power is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets). After finishing work, switch off the vacuum cleaner and unplug it from the power supply. By switching button **A5** with symbol  (Fig. 10) the power cord will be wound automatically. The vacuum cleaner can be held and carried by handle **A9**.

Full dust filter signaling

If the coloured field is displayed permanently on the indicator **A7** (Fig. 12) while the floor nozzle is lifted above the cleaned surface at the **maximum suction power**, the dust filter must be replaced.

Disregard changes on the indicator during vacuuming.

Dust filter replacement

Lift off vacuum cleaner lid **A3** by pushing lock **A2** to the locked position (Fig. 13). Pull out the dust filter lock **A16** from the guide ribs of the holder **A15** (Fig. 14) and dispose it with common municipal waste. Slide the front part of the dust filter (in the direction of the arrow) to holder **A15** in the suction space of the vacuum cleaner and push it to the maximum position. Close the vacuum cleaner lid by snapping it shut. You will hear a clicking sound.

Replacement dust bags: ETA Original (ETA960068000), ETA Hygienic (ETA960068010), ETA Antibacterial (ETA960068020), or UNIBAG (ETA990068010).

ATTENTION

- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the HEPA filter and the micro-filter.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Washing the HEPA filter decreases its filtration capabilities. The maximum number of washing the filter is 3x. Then it is necessary to buy a new one.
- Proper insertion of the dust filter to the holder will secure the mechanical safety lock. Now you can close the lid of the vacuum cleaner
- Neglecting regular replacement of micro-filters can result in the vacuum cleaner failure!
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year. Replace the other micro-filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a replacement dust filter, a HEPA filter and a micro-filter in the elektro shop chain.

Replacing micro-filters

After replacing about 5 dust filters, micro-filters must be cleaned or replaced with new ones. Dispose of the used dust filter and the micro-filters with common municipal waste. You can buy replacement filters and micro-filters in electro store chain.

Suction micro-filter

Take out grid **A8** with filter **A17** by pulling it upwards (Fig. 15). Remove the filter from the grid (Fig. 16) and clean it in running lukewarm water, e.g. using a cloth or a soft brush and let it dry completely (Fig. 18). After drying, put the grid with a new micro-filter in the opposite direction behind the guide ribs and slide it to the suction area of the vacuum cleaner to the maximum position.

Exhaust micro-filter

Take out exhaust grid **A12** from the vacuum cleaner by pulling it upwards (Fig. 17). Take out foam filters **A13** from the grid and remove Tap the dust out of the filter over a dustbin or to clean the filter through a blowing (we recommend the filter cleaning outside of living area for hygiene reasons). If the protection micro filter is very dirty, you can also rinse the pleated side of the HEPA filter under lukewarm slow-running tap. Hold the filter in such a way that the pleated side points upwards and the water flows parallel to the pleats. Hold the filter at an angle so that the water washes away the dirt inside the pleats. Turn the filter 180° and let the water flow along the pleats in the opposite direction. Continue this process until the filter is clean. After drying, insert the cartridge back to the vacuum cleaner in the opposite way. Insert the projections on the back cover into two holes in the vacuum cleaner cover and snap the cover.

Storing accessories

The accessories, the floor nozzle, the suction tubes and the hose can be dismantled again or left assembled and hung on the back side or on the bottom of the vacuum cleaner into the storage position (Fig. 19). For better stability, slide individual parts of the tube to each other so that the tube is as short as possible. When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it from weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle, TURBO nozzle, brush

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

Cleaning the rotary parquet B11 nozzle (Fig. 21)

If long fibres (e.g. hairs) are caught on the rotary brush, remove them so as to ensure optimal operation of the vacuum cleaner. Using a coin or a screwdriver, turn the wheel from „“ to „“ and remove the rotary brush cover. Then remove the brush from the nozzle. Do not rinse the brush with water! To attach, repeat the above-mentioned procedure in the opposite sequence order.

Cleaning the TURBO nozzle B8 (pic. 20)

Cut the threads and hairs with scissors. Turn on the vacuum cleaner. The cleaner vacuums the cut hairs and threads. In case hairs or threads got tangled up around the attachment of the brush cylinder and cannot be removed with the above-mentioned steps, it is necessary to remove them with a suitable tool (e.g. tweezers). The front cover of the brush cylinder (depending on model) can be removed for easier and more comfortable maintenance by releasing the arrest latches on its sides and sliding it out. At the same time, make sure no dirt is stuck on the inner side of the nozzle (i.e. turbine). Release the two arrest latches on the bottom side of the nozzle in the direction of the arrow and remove the cover. Clean the space with a suitable tool (e.g. tweezers). Insert the covers back into the nozzle reversely and close it with by folding it up (you hear an audible click).

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	Switch ① is not on	Press switch ①
Lid cannot be closed - safety lock activated	Dust filter inserted incorrectly in the holder	Check/repair fastening of the filter front in the holder
Suction output is not sufficient	Regulation in MIN position.	Set regulation to MAX.
	Open suction	Close the hole in the hose handle
	Dust filter full	Replace the filter
	Clogged micro-filters	Clean or replace the micro-filters
	Nozzle, suction hose or tube is clogged.	Remove blocking objects
The cable cannot be wound in the entire length	Twisted cable	Straighten the cable Take out about 50 cm of the cable and push button ② again

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site.

Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Weight (kg) approx.	7,5
Size of the product (mm)	470 x 330 x 245
Protection class of the appliance	II.
Input in off mode is	0.00 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első üzembehelyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, tanulmányozza át az ábrákat, majd az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Ezen útmutatót tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé!
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásba sem!
- Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!

- **Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken saját maga áll!**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen feltett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutásokra annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tömlő) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- Helyváltoztatáskor ne húzza a készüléket a szívócsövénél fogva és kerülje a porszívóval történő figyelmetlen eljárást!
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Nagyon finom poranyagok porszívózásakor eltömődhetnek a porzsák pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ilyen esetben a porszűrőt a lehető leghamarabb ki kell cserélni, valamint a mikroszűrőket kitisztítani, abban az esetben is, ha a porzsák még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- Mindenkor először ki kell kapcsolni a porszívót és kihúzni annak hálózati csatlakozó villásdugóját, csak azután cserélje ki a porszűrőt, tisztítsa ki/cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárás behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A csatlakozóvezeték különböző színjelzésekkel rendelkezik. A sárga jelzés a kábel ideális hosszúságát jelzi, a piros jelzés a max. kábelhosszúságot mutatja. Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne hajtson át a csatlakozóvezetékén a porszívó kerekeivel annak használatkor és ne húzza ki a csatlakozóvezetékénél fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzatból.
- A dugaszoló villája elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásakor ne húzza sohasem a csatlakozóvezetékét, sem a porszívót.
- A csatlakozóvezeték felcsavarodásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel az esetleges kábel „becsapódást” és az esetleges sérülést
- A hosszabbító vezeték használatkor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártó cég által jóváhagyott tartálékalkatrészeket használjon.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és ami ebben az utasításban szerepel!

- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV.**, **V.** fejezetekben közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó üzemzavarmentes működése biztosítása érdekében a gyártó cég által javasolt tesztelt porszűrőket és mikroszűrőket kell használni.

II. AZ ETA – x481 TÍPUSJELŰ PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1. sz. ábra)

A – porszívó

- | | |
|--|--------------------------------|
| A1 – beszívónyílás | A9 – tartófogantyú |
| A2 – fedél | A10 – csatlakozó vezeték |
| A3 – a fedélrögzítő zárja | A11 – parkoló nyílások |
| A4 – a START/STOP nyomógomb | A12 – a kifúvó rács |
| A5 – a csatl.vezeték csévélési nyomógombja | A13 – habanyagú mikroszűrő |
| A6 – a motor el. szabályozása | A14 – kifúvási HEPA mikroszűrő |
| A7 – a szűrő telítettsége kijelzése | A15 – szűrőtartó (adapter) |
| A8 – burkolat (rács) | A16 – porszűrő (ETA HYGIENIC) |
| | A17 – szívóoldali mikroszűrő |

B – tartozékok

- | | |
|----------------------|--|
| B1 – padló szívófej | B7 – speciális résszívó fej (ETA 2481 típushoz) |
| B2 – szívótömlő | B8 – TURBO szívófej (ETA 2481, ETA3481 típushoz) |
| B3 – szívócső | B9 – keskeny TURBÓ szívófej (ETA 1481 típushoz) |
| B4 – kárpit szívófej | B10 – parketta szívófej (ETA 2481 típushoz) |
| B5 – kefe | B11 – Forgó parkett szívófej (ETA3481) |
| B6 – résszívó fej | |

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Tömlő

- A **B2** jelű tömlőt úgy csatlakoztassa a porszívóhoz, hogy annak végdarabját behelyezi az **A1** jelű szívónyílásba egészen ütközésig (4. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.
- A tömlőt úgy veszi le, hogy benyomja a végdarabon levő nyomógombot és óvatosan kihúzza a tömlőt.

Teleszkópos cső

- Csatlakoztassa a **B3** jelű csövet a **B2** tömlő tartójával úgy, hogy a tartót óvatosan betolja a csőbe (3. ábra).
- A csövet úgy bontja meg, hogy a fogantyút óvatosan kihúzza a csőből.
- A teleszkópos cső lehetővé teszi a megfelelő hosszúság beállítását, a saját testmagassága szerint. A rögzítő kiemelkedését nyomja be a nyíl irányában és a megfelelő csőrészt húzza ki vagy nyomja befelé (5. ábra). A kiemelkedés felengedésekor a cső hossza rögzítődik. Annak kihúzásakor tartsa a csövet arcától biztonságos távolságban, mivel a cső nagyon hosszú.

Padló szívófej / TURBÓ szívófej / parketta szívófej

— A **(B1, B8, B10, B11)** jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a csőnél (2. ábra).

Kárpit / résszívó fej / kefe / speciális résszívó fej / keskeny TURBÓ szívófej

— A **(B4, B5, B6, B7, B9)** jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor azonos módon járjon el, mint a csőnél (3. ábra).

A tartozékokat közvetlenül is becsatlakoztathatja a tömlő fogantyújához vagy a teleszkópos csövekhez.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait. Húzza ki a porszívóból az **A10** jelű csatlakozóvezeték megfelelő hosszúságban és a villásdugót csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó **B1, B2, B3** jelű tartozékait (2, 3, 4. ábrák). Ha a porszívó **B3** jelű teleszkópos szívócsővel rendelkezik, akkor testmagassága alapján állítsa be annak megfelelő hosszát (5. ábra). A **B1** jelű padlószívó fej szőnyegek vagy síma padlófelületek porszívózására szolgál (6. ábra). Ha a padlószívófej kefével is rendelkezik, akkor kemény padlófelületek porszívózásakor a csappantyú átkapcsolásával tolja ki azt. A **B6, B7** jelű résszívóval nehezen hozzáférhető helyeket porszívózhat ki (7. ábra). A **B9** jelű TURBÓ szívó fejjel, vagy a **B4** jelű kárpit kiszívó fejjel vagy **B5** jelű kefével ellátott kárpitszívó fejjel különböző bútorfeléket porszívózhat ki (8., 9. ábra). A porszívó be- vagy kikapcsolását az **A4** jelű kapcsolóval végezheti el, amely  jelölésű (10. ábra). A szívóteljesítményt a **B2** tömlő tartóján levő szabályozóval (11. ábra) vagy az **A6** jelű szabályozó beállításával változtathatja (10. ábra). A minimális szívóteljesítményt puha anyagoknál (pl. függönyök, kárpitok esetén) javasoljuk alkalmazni. Maximális szívóteljesítményt padlóburkolatoknál (pl. terhelésnek kitett szőnyegek) használjon. A porszívózás befejezése után kapcsolja ki a porszívót, majd annak csatlakozó vezetékét húzza ki a hálózati dugaszolóaljzathoz. Az **A5** jelű,  szimbólummal jelzett nyomógomb (10. ábra) benyomásakor a csatlakozó vezeték automatikusan felcsévélődik. A porszívó kézbevétele és áthelyezése az **A9** jelű fogantyú segítségével történik.

A porzsák telítettsége kijelzése

Ha a padlószívó fejet a porszívózandó felület fölé emeli és **max. szívóteljesítménynél** az **A7** jelű kijelzőn tartósan megjelenik a teljesen kitöltött színes mező (12. ábra) akkor a porszűrőt ki kell cserélni.

A kijelző által porszívózás közben jelzett változásokat ne vegye figyelembe.

A porzsák cseréje

Az **A3** jelű zár benyomásával hajtja fel a porszívó **A2** jelű fedelét annak rögzített helyzetébe (13. ábra). Ezután vegye ki az **A16** jelű porszűrőt a tartó **A15** jelű vezető bordáiból (14. ábra) és a háztartási hulladékkal együtt likvidálja azt. Az új porszűrő homlok részét tolja be (a nyíl irányában) a porszívó szívóterében levő **A15** jelű tartóba és ütközésig nyomja azt be. A porszívó fedelét visszabillentéssel zárja le. Egy „kattanás” hallatszik.

A porzsák: ETA Original (ETA960068000), ETA Hygienic (ETA960068010), ETA Antibacterial (ETA960068020), vagy UNIBAG (ETA990068010).

A mikroszűrők cseréje

Kb. 5 db porszűrő cseréje után a mikroszűrőket is tisztítani ill. cserélni kell. A használt porszűrőt és a mikroszűrőket a háztartási hulladékokkal együtt lehet likvidálni. Tartalék porszűrőket és mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában vásárolhat.

FIGYELEM

- A HEPA szűrő és a mikroszűrők tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószerrel sem forró vizet.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- A HEPA szűrő mosásával annak szűrési képessége csökken. A Hepa szűrő maximum 3x mosható. Utána szükséges újat vásárolni.
- A porszívó szívótérbe történő helyes behelyezésével megtörténik a biztosító mechanikai reteszelve. Ezután a porszívó fedelét le lehet zárni
- A mikroszűrő tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat már nem lehet kitisztítani vagy megrongálódtak. Tartalék porszívókat, a HEPA szűrőt és a mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában szerezheti be.

Szívóoldali mikroszűrő

Az **A8** jelű rácsot az **A17** jelű szűrővel együtt felfelé történő húzással vegye ki (15. ábra). Vegye ki a szűrőt a rácsból (16. ábra) és langyos folyóvízben tisztítsa meg pl. ruhadarabbal esetleg puha kefével és hagyja azt tökéletesen megszáradni (18. ábra). Az új mikroszűrőt fordított módon helyezze be a vezetőbordákba és tolja be a porszívó szűrőterébe egészen ütközésig.

Kifúvó oldali mikroszűrő

Az **A12** jelű kifúvórácstól felfelé történő húzással vegye ki a porszívóból (17. ábra). Az **A13** jelű habanyagú szűrőket vegye ki a rácsból és az **A14** jelű HEPA szűrőt vegye ki a porszívóból. Szemetes fölött ütögesse ki a port a szűrőből, esetleg fújja ki a szennyeződést (higiéniai okokból ajánlott a mikroszűrő tisztítását lakáson kívül végezni). Ha a HEPA szűrő erősen szennyezett, akkor mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó vízben. Forró, lassan folyó csapvíz alatt öblítse le a HEPA szűrő redőzött felét. A szűrőt redőzött felével felfelé tartsa úgy, hogy a víz a redőkkel párhuzamosan folyjon, olyan szögben, hogy kimossa a redők közül a szennyeződést. 180°-kal forgasd el a szűrőt, és engedjen rá vizet az ellenkező irányból is. Folytassa, amíg a szűrő teljesen tiszta nem lesz. Utána hagyja a szűrőt helyesen kiszáradni. Száradás után a kazettát fordított módon helyezze vissza a porszívóba. A hátsó burkolaton levő kiemelkedéseket helyezze be a porszívó burkolata két nyílásába és a burkolatot kattantásig zárja be.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat, a padlószívó fejet, a szívócsövet és a tömlőt, ismét szétszedheti vagy hagyhatja összeállítva és felfüggesztheti a porszívó hátsó felületére vagy alsó részére tárolási helyzetben (19. ábra). A jobb stabilitás elérésére tolja egymásba az egyes részeket úgy, hogy a cső minél rövidebb legyen. A padló szívófejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be (azaz behúzott keférezzel), megakadályozza ezzel a kefészálak elhajlását.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. **eső, közvetlen napsugárzás**). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek és nem önálló személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

Padló szívófej / TURBO szívófej, kefe

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekon nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződéseket távolítsa el.

A B11 forgó parkett kefe tisztítása (21. ábra)

Ha a forgókefére hosszabb szálak tapadnak rá (pl. hajszálak), akkor mielőbb távolítsa el azokat, hogy biztosítsa a porszívó optimális működését. Pénzérme vagy csavarhúzó segítségével fordítsa el az „” jelet az „” jelre és vegye le a forgókefe fedelét. Ezután vegye ki a kefét. A kefét ne öblítse le vízzel! A készülék ismételt összeállításakor fordított sorrendben járjon el.

A kefehenger tisztítása B8 (20. ábra)

A cérnákat és hajcsomókat ollóval vágja le. Kapcsolja be a porszívót. A porszívó ezután felszívja a levágott hajcsomókat és cérnákat. Abban az esetben, ha a hajcsomók, vagy a cérnák a kefehenger beágyazódása köré tekeredtek és a fent leírt módon nem távolíthatók el, használjon az eltávolításhoz megfelelő eszközt (pl. csipeszt). A kefehenger első fedelét a könnyű karbantartás érdekében az oldalakon lévő zárok kiengedésével és kihúzással el lehet távolítani. Ezzel egy időben ellenőrizze a szívófejet is (turbina), hogy nem maradt-e rajta bármilyen szennyeződés. A szívófej alsó oldalán a nyíl irányába engedje ki a két kiállást és utána vegye le a fedelet. A területet egy megfelelő eszköz (pl. csipesz) segítségével tisztítsa meg. Majd fordított sorrendben tegye vissza a fedeleket a szívófejre és zárja azokat be (hallani lehet egy kattánást).

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	Nincs bekapcsolva a 	Nyomja meg a  kapcsoló nyomógombját
A fedél nem zárható – a biztonsági biztosító aktivált állapotban van	A tartóban rosszul behelyezett a porszűrő	Ellenőrizze/helyesbítse a szűrő homlokrésze rögzítését a tartóban
Nem elegendő a szívóteljesítmény	A szabályozó MIN helyzetben van	Állítsa a szabályozót MAX-ra
	Nyitott a levegő hozzászívás	Zárja be a tömlőtartóban levő nyílást
	Teljesen megtelt porzsák	Cserélje ki a porzsákokat
	Eltömődött mikroszűrők	A mikroszűrőket tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A szívófej, a szívótömlő vagy a cső eltömődött.	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat

A kábel nem
csévélődik
teljesen vissza

Megcsavarodott a kábel

Egyenesítse ki a kábelt
Húzza ki kb. 50 cm hosszban
a kábelt és nyomja meg ismét
a  jelű nyomógombot

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagfajta helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetékét az elektromos hálózatról történő leválasztása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garanciális javítások lehetőségét megszünteti vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke a készülék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
Tömeg cca (kg)	7,5
Termék méretei (mm)	470 x 330 x 245
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0,00 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiegokolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię, posiada widoczne znaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Skontroluj, czy dane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!**
- **Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!**
- **W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów.**

- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczu, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuвай palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. wąż), odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu mogą zatkać się otwory filtra kurzowego. Zmniejsza się przez to drożność powietrza i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie wymienić filtr kurzowy + oczyścić mikrofiltry i gdyż filtr kurzowy nie jest zupełnie zapełniony. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Odkurzacz należy zawsze najpierw wyłączyć i odłączyć od zasilania i następnie wymienić worek na kurz, wyczyścić/wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacz lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Przewód zasilający oznaczony jest kolorowymi paskami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód lub za odkurzacz.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił i nie dopuścisz tak do zranienia.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów, tylko do celów opisanych w tej instrukcji!
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazy na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV.**, **V.** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych worków na kurz i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY ETA – x481 (rys. 1)

A – odkurzacz

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| A1 – otwór ssący | A10 – kabel zasilający |
| A2 – pokrywa | A11 – otwory parkujące |
| A3 – zamknięcie blokowania pokrywy | A12 – kratka wylotu |
| A4 – przycisk START/STOP | A13 – mikrofiltr pianowy |
| A5 – przycisk nawinięcia kabla | A14 – mikrofiltr HEPA wylotowy |
| A6 – elekt. regulacja silnika | A15 – uchwyt filtra (adaptera) |
| A7 – sygnalizacja zapelnienia worka | A16 – worek na kurz (ETA HYGIENIC) |
| A8 – osłona (kratka) | A17 – mikrofiltr ssący |
| A9 – uchwyt | |

B – akcesoria

- | | |
|--------------------------|---|
| B1 – nasadka podłogowa | B7 – specjalna nasadka szczelinowa (tylko dla ETA 2481) |
| B2 – wąż ssący | B8 – nasadka TURBO (tylko dla ETA 2481, ETA 3481) |
| B3 – rura ssąca | B9 – wąska nasadka TURBO (tylko dla ETA 1481) |
| B4 – nasadka poduszkowa | B10 – szczotka parkietowa (tylko dla ETA 2481) |
| B5 – szczotka | B11 – dysza rotacyjna do parkietu (ETA3481) |
| B6 – nasadka szczelinowa | |

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Wężę

- Wąż **B2** podłącz do odkurzacza zasuważąc końcówkę do otworu ssącego **A1** aż do oporu (rys. 4). Będzie słychać „kliknięcie”.
- Wąż odłączysz naciskając przycisk na końcówce i lekko pociągając.

Rura teleskopowa

- Rurę **B3** połącz z rękojeścią węża **B2** w taki sposób, aby rękojeść lekko naciskając zasunąć do rury (rys. 3).
- Rurę odłączysz lekko ciągnąc za rękojeść i wyjmując z rury.
- Rura teleskopowa pozwala ustawić odpowiednią długość, w zależności od wysokości postawy. Naciśnij zamek blokujący w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wyciągnij na zewnątrz lub do wewnątrz (rys. 5). Po zwolnieniu występkę długość rury jest stała - zablokowana. Podczas rozciągania należy mieć rurę w bezpiecznej odległości od twarzy, ponieważ rura jest bardzo długa.

Nasadka podłogowa/ nasadka TURBO/ szczotka parkietowa

- Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów (**B1**, **B8**, **B10**, **B11**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 2).

Nasadka poduszkowa / szczelinowa / szczotka / specjalna nasadka szczelinowa / wąska nasadka TURBO

– Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**B4, B5, B6, B7, B9**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą rys. 3. Akcesoria mogą być podłączone bezpośrednio do rękojści węża lub rury teleskopowej.

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał pakowy, wyjmij odkurzacz i akcesoria. Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A10** wtyczkę zasuń do gniazdka elektrycznego. Złóż akcesoria odkurzacza **B1, B2, B3** (rys. 2, 3, 4). Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą **B3**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 5). Nasadka podłogowa **B1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 6). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu twardych wykładzin przelączając klawkę szczotkę wysuniesz. Nasadka szczelinowa **B6, B7** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 7). Nasadka TURBO **B9**, nasadka poduszkowa **B4** lub szczotką **B5** służy do odkurzania różnych rodzajów mebli (rys. 8, 9). Odkurzacz włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A4** który jest oznaczony symbolem  (rys. 10). Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **B2** (rys. 11) lub przez ustawienie regulatora obrotowego **A6** (rys. 10). Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem). Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacz od sieci. Naciskając przycisk **A5** z symbolem  (rys. 10) kabel zwinie się automatycznie. Odkurzacz można chwycić i przenosić za uchwyt **A9**.

Sygnalizacja napelnienia worka na kurz

Jeżeli przy podniesieniu nasadki podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawieniu **maks. mocy ssania** pojawi się na sygnalizacji **A7** stałe, kolorowe pole (rys. 12) należy koniecznie wymienić worek. **Zmiany stanu sygnalizacji w trakcie odkurzania nie bierz pod uwagę.**

Wymiana worka na kurz

Naciskając zamknięcie **A3** otworzysz pokrywę odkurzacza **A2** (rys. 13). Wsuń worek na kurz **A16** z żeber prowadzących uchwytu **A15** (rys. 14) i zlikwiduj go z bieżącym odpadem domowym. Czoło nowego worka na kurz zasuń (w kierunku strzałki) do uchwytu **A15** w przestrzeni ssania odkurzacza i naciśnij do oporu. Pokrywę odkurzacza zamknij. Będzie słychać „klapnięcie”.

Filtr kurzowy: ETA Original (ETA960068000), ETA Hygienic (ETA960068010), ETA Antibacterial (ETA960068020), lub UNIBAG (ETA990068010).

UWAGA

- Do czyszczenia filtra HEPA i mikrofiltrów nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Filtr HEPA i mikrofiltry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Przez umycie filtra HEPA zmniejsza się jego zdolność filtrowania. Filtr można myć maksymalnie 3 razy. Potem konieczne jest zakupienie nowego.
- Przez prawidłowe umocowanie worka na kurz do uchwytu dojdzie do zablokowania mechanicznej blokady. Możesz teraz zamknąć pokrywę odkurzacza
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Należy zadbać, żeby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.
- Filtr HEPA należy wymienić 2 razy w roku. Inne mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Wymienny worek na kurz, filtr HEPA i mikrofiltr można kupić w sklepach sieci elektro.

Wymiana mikrofiltrów

Po napełnieniu ok. 5 szt. worków na kurz należy mikrofiltry wyczyścić, ewentualnie wymienić na nowe. Zużyty worek na kurz i mikrofiltry zlikwiduj z bieżącym odpadem domowym. Worki na kurz i mikrofiltry można nabyć za pośrednictwem sieci sklepów elektro.

Mikrofiltr ssący

Kratkę **A8** z filtrem **A17** wyjmij ciągnąc w górę (rys. 15). Filtr wyjmij z kratki (rys. 16) i oczyść pod bieżącą ciepłą wodą np. pomocą szmatki lub miękkiej szczoteczki i pozostaw do wyschnięcia (rys. 18). Po wysuszeniu kratkę z nowym mikrofiltrem w odwrotny sposób należy włożyć do żeber prowadzących i zasunąć do przestrzeni ssania aż do oporu.

Mikrofiltr wylotowy

Kratkę wylotową **A12** wyjmij z odkurzacza ciągnąc w górę (rys. 17). Filtry pianowe **A13** wyjmij z kasety i filtr HEPA **A14** wyjmij z odkurzacza. Wyczyść filtr, otrzepując go nad koszem na śmieci lub nadmuchi (z higienicznych powodów zalecamy czyszczenie filtru poza mieszkaniem). Jeśli filtr ochronny silnika jest bardzo zabrudzony, można opłukać go wodą z kranu. Opłucz pofałdowaną stronę filtra HEPA pod ciepłą bieżącą wodą. Trzymaj filtr pofałdowaną stroną skierowaną w górę w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofałdowań. Trzymaj filtr pod takim kątem, aby wymyć brud zalegający wewnątrz pofałdowań. Obróć filtr o 180° w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofałdowań w przeciwnym kierunku. Kontynuuj tę czynność aż do wyczyszczenia filtra. Po wyschnięciu, postępując odwrotnie włoż kasetę z powrotem do odkurzacza. Po wysuszeniu należy mikrofiltry umieścić z powrotem do kasety i do odkurzacza. Występki na tylnej pokrywie włoż do dwóch otworów w obudowie odkurzacza i zamknij pokrywę.

Układanie akcesoriów

Akcesoria, dyszę podłogową, rury ssące i wąż mogą być ponownie rozłożone lub złożone i zawieszane na tylnej części odkurzacza lub na dnie do pozycji odkładania (rys. 19). Dla większej stabilności należy wsunąć poszczególne części rury tak, żeby były jak najkrótsze. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecin.

V. KONSERWACJA

Odkurzacza należy kłaść zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiać go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Urządzenie należy składować oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepełnoletnich.

Nasadka podłogowa, nasadka TURBO, szczotka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Czyszczenie dyszy obrotowej i parkietowej **B11** (rys. 21)

Jeśli na szczotce obrotowej przychwycają się długie włókna (np. włosy), należy je usunąć zawczasu w celu zapewnienia optymalnego działania odkurzacza. Za pomocą monety lub śrubokręta należy obrócić kółeczkiem z „” na „” i zdjąć pokrywę szczotki obrotowej. Następnie wyjąć szczotkę z dyszy. Szczotki nie opłukiwać wodą! Aby zmontować urządzenie należy powtórzyć powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie nasadki TURBO B8 (rys. 20)

Nitki i włosy rozciąć nożyczkami. Włączyć odkurzacz. Odkurzacz następnie wciągnie rozcięte włosy i nici. W przypadku, gdy włosy lub nici owinęły się wokół wałka szczotki i nie można ich usunąć w sposób, jak opisano powyżej, trzeba usunąć zanieczyszczenia za pomocą odpowiedniego narzędzia (na przykład pincety). Przednia osłona wałka szczotki może być zdjęta poprzez odblokowanie zapadek blokujących na bokach i wysunięcie w celu łatwiejszego i bardziej wygodnego utrzymania. Ponadto, trzeba skontrolować, czy wewnątrz dyszy (tj. w turbinie) nie przyczepiły inne zanieczyszczenia. Na dolnej stronie dyszy, odblokować dwie zapadki blokujące w kierunku strzałki, a następnie zdjąć pokrywę. Przestrzeń wyczyścić za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. pincety). W odwrotny sposób włożyć osłonę na dyszę i zamknąć (słysząc dźwięk kliknięcia).

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Brak zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Nie jest włączony przycisk ①	Naciśnij przycisk ①
Nie można zamknąć pokryw - włączone zabezpieczenie	Źle włożony worek na kurz w uchwycie	Skontroluj / napraw zamocowanie części przedniej - czoła worka w uchwycie
Siła ssania jest niedostateczna	Regulacja jest na MIN.	Ustaw regulacji na MAX.
	Otwarte ssanie dodatkowe	Zamknij otwór w uchwycie węża
	Pełny worek na kurz	Wymień filtr
	Zaniesione mikrofiltry	Mikrofiltry wyczyść ewentualnie wymień
	Nasadki, węże ssące lub rury są zablokowane.	Usuń przedmioty blokujące
Kabel nie zwija się z powrotem cały	Przekręcony kabel	Wyrównaj kabel Wyciągnij około 50 cm kabla i ponownie naciśnij przycisk ②

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl).

Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Masa (kg) ok	7,5
Wymiary produktu (mm)	470 x 330 x 245
Klasa izolacyjna	II.
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	0,00 W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый клиент, благодарим вас за покупку нашего изделия. Перед вводом этого устройства в эксплуатацию очень внимательно прочтите руководство к эксплуатации и надежно сохраните данное руководство вместе с гарантийным паспортом, накладным листом, а по возможности – и вместе с упаковкой и внутренним содержимым упаковки.

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, включая рисунки, и руководство сохранить для дальнейшего использования. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и их необходимо передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод или вилка питательного провода, а так же в случае его неправильной работы, или его повреждения после падения на пол. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях! Не предназначено для коммерческого применения!**
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасност. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка данного прибора, а также его использование детьми должны происходить только под присмотром взрослых.
- Во избежание травм не прикасайтесь к вращающейся роликовой щетке.
- **Насадку для всасывания, конец всасывающей трубки или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам, и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- **Никогда не убирайте без правильно заложенной системы для фильтрации и микрофильтров.**
- Прежде, чем начнете пользоваться пылесосом, проверьте, если все арретирующие механизмы находятся в правильном положении.
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов, не пользуйтесь пылесосом вне помещения! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.

- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический разряд. Какой либо разряд электростатической энергии не является опасным для здоровья.
- Нельзя высасывать острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, горящие окурки сигарет и папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**), едкие вещества (напр., **кислоты, растворители**). Указанные предметы могут повредить фильтры, или пылесос.
- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- Во время работы не тяните резко за шланг и избегайте грубого обращения с пылесосом!
- Пылесос не предназначен для уборки веществ, которые могут повредить здоровье человека.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтров для пыли. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае необходимо фильтры очистить даже если пылесборник еще полностью не наполнен.
- Пылесос всегда сначала выключите и отсоедините вилку питательного провода от эл. сети, и только после этого замените пылевой фильтр, очистите / замените микрофильтры, очистите пылесос или его принадлежности.
- Не подвергайте пылесос воздействию атмосферного влияния (**дождь, мороз, солнце и т.д.**).
- Питательный провод обозначен цветными метками. Желтая полоска обозначает идеальную длину провода, красная полоска обозначает максимальную длину питательного провода. Силой не отматывайте провод за красную метку!
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод и вытаскивать вилку питательного провода из розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.
- При отсоединении вилки питательного провода из розетки, никогда не тяните за питательный провод или за пылесос.
- Во время намотки провода держите его за вилку, так как он может стегнуть рядом стоящих и причинить им травму.
- В случае необходимости применения удлинительного сетевого кабеля необходимо использовать лишь исправные, неповрежденные и соответствующие действующим нормативам удлинительные сетевые кабели!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Для обеспечения безопасности и правильной работы прибора, пользуйтесь только оригинальными запасными частями и рекомендованными производителем принадлежностями.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильным применением прибора считается не соблюдение регулярной замены всех фильтров или ухода за ними, в соответствии с правилами в главе **IV., V.** а также использование неоригинальных фильтров, применение которых привело в результате к повреждению или поломке пылесоса.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для обеспечения безотказной работы пылесоса используйте только испытанные пылесборники и микрофильтры рекомендованные производителем.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА ЕТА – х481 (рис. 1).

А – пылесос

- A1 – всасывающее отверстие
- A2 – крышка
- A3 – затвор фиксатора крышки
- A4 – кнопка СТАРТ/СТОП
- A5 – кнопка намотки питающего провода
- A6 – эл. регулировка мощности двигателя
- A7 – индикатор наполнения пылесборника
- A8 – крышка (решетка)
- A9 – рукоятка
- A10 – питательный провод
- A11 – отверстия для парковки
- A12 – решетка отверстия на выходе
- A13 – пенистый микрофильтр
- A14 – НЕРА микрофильтр на выходе
- A15 – держатель пылесборника
- A16 – пылесборник (ЕТА HYGIENIC)
- A17 – микрофильтр на входе

В – принадлежности

- B1 – насадка для пола
- B2 – всасывающий шланг
- B3 – всасывающая трубка
- B4 – насадка для мягкой мебели
- B5 – щетка
- B6 – щелевая насадка
- B7 – специальная щелевая насадка (только для типа ЕТА 2481)
- B8 – ТУРБО щетка (только для типа ЕТА 2481, ЕТА 3481)
- B9 – узкая ТУРБО щетка (только для типа ЕТА 1481)
- B10 – узкая насадка для пола (только для типа ЕТА 2481)
- B11 – ротационная насадка для паркета (ЕТА3481)

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА

Шланг

- Для присоединения шланга **B2** к пылесосу необходимо засунуть концевку до упора во всасывающее отверстие **A1** (рис. 4). Будет слышен щелчок.
- Для отсоединения шланга необходимо одновременно нажать на кнопку на концевке и вытащить его.

Телескопическая трубка

- Трубку **B3** соедините с рукояткой шланга **B2** приложив небольшое усилие при соединении рукояти с трубкой (рис. 3).
- Трубку отсоедините путем извлечения рукояти из трубки.

- Телескопическая трубка позволяет установить длину, соответствующую Вашему росту. Нажмите на фиксирующую кнопку в направлении стрелки и соответствующую часть трубки вытяните или задвиньте ее во внутрь (рис. 5). После того, как отпустите кнопку, длина трубки зафиксируется. При удлинении держите трубку на безопасном расстоянии от лица, трубка очень длинная.

Насадка для пола / ТУРБО щетка / узкая насадка для пола

- При подсоединении или отсоединении принадлежностей (**B1, B8, B10, B11**) действуйте аналогично, как и в случае с трубкой (рис. 2).

Насадка для мягкой мебели / щелевая насадка / щетка / специальная щелевая насадка / узкая Турбо щетка

- При подсоединении и отсоединении принадлежностей (**B4, B5, B6, B7, B9**) действуйте аналогично, как и в случае с трубкой (рис. 3).

Принадлежности могут быть присоединены непосредственно к рукоятке шланга или к телескопической трубке.

IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. Из пылесоса вытяните необходимую длину питательного провода **A10** и его вилку вставьте в розетку эл. сети. Соберите принадлежности пылесоса **B1, B2, B3** (рис. 2, 3, 4). Если пылесос оснащен телескопической всасывающей трубкой **B3**, то установите в зависимости от Вашего роста соответствующую длину трубки (рис. 5). Насадка для пола **B1** предназначена для высасывания ковров или гладких покрытий полов (рис. 6). Если насадка для полов оснащена щеткой, при высасывании твердых покрытий щетку переключением рычага выдвиньте. Щелевой насадкой **B6, B7** можете убирать труднодоступные места (рис. 7). Турбо щеткой **B9**, насадкой для мягкой мебели **B4** или щеткой **B5** можно очищать разные виды мебели (рис. 8, 9). Включение, и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки выключателя **A4** обозначенного символом **Ⓢ** (рис. 10). Мощность всасывания можно регулировать приоткрытием регулятора на рукоятке шланга **B2** (рис. 11) или установкой регулятора **A6** (рис. 10). Для тонких тканей (напр., занавесок, гардин), рекомендуем использовать минимальную мощность всасывания. Максимальную мощность всасывания рекомендуем использовать для покрытия полов (напр., ковры). После окончания работы пылесос выключите и отсоедините от электрической сети. Нажатием на кнопку **A5** с символом **⏻** (рис. 10) питательный провод автоматически наматывается. Пылесос можно держать и переносить за ручку **A9**.

Индикатор наполнения пылесборника

Если при подъеме насадки для пола над высасываемой поверхностью и установленной **макс. мощности всасывания** появится на индикаторе **A7** постоянное полное цветное поле (рис. 12), то необходимо пылесборник заменить. **Изменения состояния индикатора во время высасывания не принимайте во внимание.**

Замена пылесборника

Нажатием на затвор **A3** откиньте крышку пылесоса **A2** в арретирующую позицию (рис. 13). Вытащите пылесборник **A16** из направляющих ребер держателя **A15** (рис. 14) и выбросьте заполненный пылесборник вместе с обычным мусором. Лобовую часть нового пылесборника засуньте (по направлению стрелки) в держатель **A15** всасывающей камеры пылесоса и прижмите до упора. Крышку пылесоса закройте. Слышен щелчок.

Пылесборник: ETA Original (ETA960068000), ETA Hygienic (ETA960068010), ETA Antibacterial (ETA960068020), lub UNIBAG (ETA990068010).

ВНИМАНИЕ

- Для очистки HEPA микрофильтра и микрофильтра не пользуйтесь какими либо агрессивными средствами для стирки или моющими средствами, а также горячей водой.
- Очистка фильтра обновит его очистительные способности, но не вернет его первоначальный цвет.
- HEPA фильтр и микрофильтры не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
- После правильной установки HEPA фильтра во всасывающую камеру произойдет блокировка механического предохранителя. Теперь можно крышку пылесоса закрыть.
- Несвоевременная очистка или замена микрофильтров может привести к повреждению пылесоса!
- Следите за тем, чтобы касающиеся поверхности и уплотняющиеся элементы были функциональными.
- HEPA фильтр рекомендуем менять 2 раза в год. Остальные микрофильтры меняйте в случае, если их уже нельзя очистить или они повреждены. Запасные пылесборники, HEPA фильтр и микрофильтры можно приобрести в сети магазинов электро.

Замена микрофильтров

После замены примерно 5 пылесборников необходимо микрофильтры очистить или в случае необходимости заменить. Использованный пылесборник и микрофильтры следует выбросить вместе с домашним мусором. Сменные пылесборники и микрофильтры можно приобрести в электробытовых магазинах.

Микрофильтр на входе

Решетку **A8** с фильтром **A17** потянув вверх вытащите (рис. 15). Фильтр достаньте из решетки (рис. 16) и очистите под струей чистой теплой воды используя ткань или мягкую щетку и дайте ему полностью высохнуть (рис. 18). После сушки в обратном порядке вставьте решетку с новым микрофильтром обратно за направляющие ребра и вставьте до упора во всасывающую камеру пылесоса.

Микрофильтр на выходе

Решетку отверстия на выходе **A12** потянув вверх вытащите из пылесоса (рис. 17). Вытащите из решетки пенные фильтры **A13** и вытащите из пылесоса HEPA фильтр **A14**. Оба микрофильтры очистите под струей теплой воды используя ткань или мягкую щетку и дайте ему полностью высохнуть (рис. 18). После сушки в обратном порядке вставьте микрофильтры обратно в решетку и в пылесос. Выступы на задней крышке вставьте в два отверстия на корпусе пылесоса и крышку защелкните.

Укладывание принадлежностей

Принадлежности, насадку для пола, всасывающие трубки и гибкий шланг, можно снова разобрать или оставить их собранными и повесить на заднюю часть или на дно пылесоса в положении для хранения (рис. 19). Для повышенной устойчивости задвиньте во внутрь соответствующую часть трубки так, чтобы длина трубки была как можно короче. Во избежание изгибания щетин, насадку для пола необходимо обязательно хранить в позиции для уборки ковров (т.е. с задвиженной щеткой).

V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Прибор храните как следует очищенный в сухом и чистом месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

Насадка для пола, ТУРБО щетка, щетка

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные загрязнения. Если этот факт подтвердится, то загрязнения необходимо удалить.

Очистка ротационной насадки для паркета B11 (рис. 21)

Если на ротационную насадку намотаны длинные волокна (напр. волосы), их необходимо своевременно удалить для обеспечения оптимальной работы пылесоса. С помощью монеты или отвертки поверните колёсико с  в  и снимите крышку ротационной щетки. После этого достаньте щётку из корпуса. Не промывайте щётку водой! Для сборки повторите приведенный выше порядок в обратной последовательности

ТУРБО щетка

Нитки и волосы разрежьте ножницами. Включите пылесос. Пылесос всасет разрезанные нитки и волосы. Если волосы или нитки намотались около мест посадки цилиндра щетки и не получается их удалить выше описанным способом, необходимо нечистоты удалить с помощью соответствующего инструмента (напр., пинцета).

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не включается	Не подключено эл. питание	Проверьте питательный провод, вилку и эл. розетку
	Не включен выключатель ①	Нажмите на кнопку выключателя ①
Крышку невозможно закрыть – активирован предохранитель	Неправильно вставлен пылесборник в держатель	Проверьте / исправьте установку лобовой части пылесборника в держателе

Недостаточная мощность пылесоса	Регулятор установлен на МИН.	Установите регулятор на МАКС.
	Открыт подсос воздуха.	Закройте отверстие в рукоятке шланга
	Заполнен пылесборник	Замените пылесборник
	Загрязнены микрофильтры	Замените или очистите микрофильтры
	Засорена насадка, шланг или трубка	Удалите мешающие предметы
Питательный провод полностью не наматывается	Провод перекручен	Выровняйте провод Вытяните около 50 см провода и снова нажмите кнопку 

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену частей, при которых необходимо вмешательство в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (В)	указано на типовом щитке прибора
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке прибора
Изделие класса защиты	II.
Вес (кг)	7,5
Габариты (DxHxV), (ММ) внешние	470 x 330 x 245
В режиме стоп (выключение) их входная мощность	0,00 Вт

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в стандартное исполнение изделия незначительные изменения не оказывающие влияние на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!



ВНИМАНИЕ

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



I. SAUGUMO TAISYKLĖS

- Prieš pirmą kartą įjungdami dulkių siurbį, atidžiai perskaitykite instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius, o instrukciją pasilikite naudojimui ateityje. Instrukcijoje pateiktas taisyklės laikykite prietaiso sudedamąja dalimi ir ją perduokite kitiems prietaiso vartotojams.
- Patikrinkite, ar duomenys pateikti prietaiso etiketėje atitinka įtampai, esančiai jūsų elektros tinklo lizde.
- **Prietaisas skirtas naudoti tik buitinėmis ir kitomis panašiomis sąlygomis! Nėra skirtas komerciniam naudojimui!**
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnesniais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vartotojo atliekamų valymo ir priežiūros veiksmų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Norėdami išvengti sužeidimų, niekada neikiškite rankų / pirštų į besisukančią sukamąjį šepetį.
- Jokių būdų nenaudokite prietaiso, jeigu buvo pažeistas jo maitinimo laidas arba laido šakutė, jeigu prietaisas tinkamai neveikia arba nukrito ant žemės ir buvo pažeistas. Tokiais atvejais pristatykite prietaisą į specialų servisą prietaiso funkcijų teisingo veikimo patikrinimui.
- **Neglauskite siurbimo žarnos arba įsiurbimo vamzdelio galo, arba kitų įrenginių nei prie akių, nei prie ausų ir neikiškite jų į jokia kūno ertmės!**
- **Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jeigu Jūsų rankos ar kojos šlapios!**
- **Siurbdami laiptus nelaikykite dulkių siurblio aukštesnėje padėtyje, nei stovite patys!**
- **Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros!**
- **Jokių būdų nenardinkite dulkių siurblio į vandenį (net dalinai)!**
- **Niekada nesiurbkite be teisingai įstatytos filtravimo sistemos ir mikrofiltrų!**
- Nesiurbkite šlapių arba drėgnų dangų, nenaudokite dulkių siurbliui lauke! Patekus į prietaisą drėgmei jis gali būti pažeistas ir tapti netinkamas naudojimui. Šios rūšies gedimams netaikomi garantiniai įsipareigojimai.
- Siurbiant kai kurių rūšių kilimus, susidaro elektrostatinis krūvis. Jokia elektrosstatinės energijos iškrova nėra pavojingas sveikatai.
- Neikiškite pirštų ar kitų daiktų į dulkių siurblio siurbimo ir išpūtimo angas. Jeigu dulkių siurbliui veikiant šios angos arba oro vedimo kanalai (pvz. siurblio žarna) užsikimš, dulkių siurbį išjunkite ir tik po to pašalinkite užsikimšimo priežastį.

- Nesiurbkite aštrių daiktų (pvz. **stiklo, stiklo šukių**), karštų, lengvai užsidegančių ar sprogstamųjų medžiagų (pvz. **pelenų, degančių cigarečių likučių, benzino, skiediklių arba aerosolio garų**), taip pat draudžiama siurbti tepalus (pvz. **riebalus, aliejų**), esdinančias medžiagas (pvz. **rūgštis, tirpiklius**). Minėtos medžiagos ir daiktai gali pažeisti dulkių filtrus arba sugadinti dulkių siurblį.
- Naudodami prietaisą netampykite jo už žarnos ir venkite grubaus dulquio siurblio naudojimo!
- Dulkių siurblys nėra tinkamas medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai, siurbimui.
- Siurbiant dulkes ir labai smulkius nešvarumus (pvz. **smulkų smėlį, cemento dulkes, tinko liekanas**) gali užsikimšti filtrų poros ir dėl to sumažėti oro praeinamumas bei siurbimo galia. Tokiu atveju būtina filtrus išvalyti ir tuo atveju, jeigu dulkių surinkimo indas dar nėra visai pilnas.
- Visuomet pirmiausiai išjunkite dulkių siurblį iš el. tinklo ir tik po to pakeiskite dulkių filtrą, išvalykite/pakeiskite mikrofiltrus, nuvalykite dulkių siurblį ir jo priklausinius.
- Nepalikite dulkių siurblio atmosferinėje įtakoje (**lietuje, šaltyje, tiesioginių saulės spindulių įtakoje ir pan.**).
- Maitinimo laidas pažymėtas spalvotais ženklais. Geltona juostelė žymi idealų kabelio ilgį, o raudona juostelė žymi didžiausią kabelio ilgį. Nevyniokite laido per jėgą už raudonos juostelės!
- Nevažinėkite dulkių siurblio ratukais per maitinimo laidą ir maitinimo laido šakutės iš el. tinklo lizdo netraukite tempdami už maitinimo laido.
- Traukdami maitinimo laido šakutę iš kištukinio lizdo niekada netraukite laikydami už maitinimo laido arba traukdami dulkių siurblį.
- Vyniojant maitinimo laidą prilaikykite šakutę, taip išvengsite maitinimo laido „plakimosi“, kuris gali sukelti traumas.
- Esant reikalui pasinaudoti prailginamuoju laidu įsitikinkite, kad jis yra tvarkingas ir tenkina galiojančias normas.
- Tam, kad būtų užtikrintas saugus ir teisingas prietaiso veikimas, naudokite tik originalias atsargines dalis ir gamintojo patvirtintus priklausinius.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už nuostolius kilusius dėl neteisingo elektros prietaiso ir jo priklausinių naudojimo ir nepripažįsta su prietaisu susijusių garantinių įsipareigojimų tuo atveju, jei nesilaikoma aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų. Neteisingu prietaiso naudojimu laikoma tai, jeigu periodiškai nekeičiami ir neprižiūrimi visi filtrai taip, kaip yra nurodyta instrukcijos **IV**. ir **V**. skyriuje, o taip pat, jeigu buvo naudojami neoriginalūs filtrai ir dėl jų savybių sugedo arba buvo pažeistas dulkių siurblys.

ORIGINAL



VÝROBCE

Dulkių siurblio veikimo be gedimų užtikrinimui būtina naudoti testuotus, gamintojo rekomenduojamus mikrofiltrus.

II. DULKIŲ SIURBLIO ETA – x481 ELEMENTAI IR PRIKLAUSINIAI (pav. 1).

A – dulkių siurblys

A1 – siurbimo anga	A10 – maitinimo laidas
A2 – dangtis	A11 – parkavimo angos
A3 – dangtelio fiksatorius	A12 – išmetimo grotelės
A4 – mygtukas START/STOP	A13 – putų miktofiltras
A5 – laido vyniojimo mygtukas	A14 – išmetimo HEPA mikrofiltras
A6 – variklio el. regulacija	A15 – filtro laikiklis (adapterio)
A7 – filtro užpildymo signalas	A16 – dulkių filtras (ETA HYGIENIC)
A8 – dangtis (grotelės)	A17 – siurbimo mikrofiltras
A9 – rankena	

B – priklausiniai

B1 – antgalis grindims	B7 – specialus antgalis plyšiams (tik ETA 2481)
B2 – siurbimo žarna	B8 – TURBO antgalis (tik ETA 2481, ETA 3481)
B3 – siurbimo vamzdis	B9 – siauras TURBO antgalis (tik ETA 1481)
B4 – antgalis minkštiems baldams	B10 – siauras antgalis grindims (tik ETA 2481)
B5 – šepetys	B11 – Rotacinis antgalis parketui (ETA 3481)
B6 – antgalis plyšiams	

III. DULKIŲ SIURBLIO PARUOŠIMAS

Žarna

- Žarną **B2** prijunkite prie dulquio siurblio taip, kad jos galas pilnai įsikištų į siurbimo angą **A1** iki pat galo (pav. 4). Išgirsite garsų spragtelėjimą.
- Žarną ištraukite spausdami mygtuką ant galo ir nestipriai traukdami žarną iš prietaiso.

Teleskopinis vamzdis

- Vamzdį **B3** sujunkite su žarnos **B2** rankena: nestipriai rankeną paspauskite ir įkiškite į vamzdį (pav. 3).
- Vamzdį nuimkite taip: lengvai patraukę rankeną ištraukite iš vamzdžio.
- Teleskopinis vamzdis sudaro galimybes nustatyti Jūsų ūgiui atitinkantį vamzdžio ilgį. Paspauskite fiksavimo rankenėlę rodyklės kryptimi ir atitinkamą vamzdžio dalį ištraukite į išorę arba įkiškite į vidų (pav. 5). Rankenėlę atleidus vamzdžio ilgis užsifiksuos. Traukdami vamzdį laikykite jį saugiu atstumu nuo veido, kadangi vamzdis yra labai ilgas.

Antgalis grindims / TURBO antgalis / siauras antgalis grindims

- Priklausinius (**B1**, **B8**, **B10**) sujunkite ir ištraukite vadovaudamiesi tuo pačiu būdu, kurį naudojote vamzdžiui (pav. 2).

Antgalis minkštiems baldams/antgalis plyšiams/ šepetys/specialus antgalis plyšiams/siauras TURBO antgalis

- Priklausinius (**B4**, **B5**, **B6**, **B7**, **B9**) sujunkite ir ištraukite vadovaudamiesi tuo pačiu būdu, kurį naudojote vamzdžiui (pav. 3).

Priklausinius galite jungti tiesiai prie rankenos arba prie teleskopinio vamzdžio.

IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

Dulkių siurbį ir jo priklausinius išimkite iš įpakavimo. Ištraukite pageidaujamo ilgio maitinimo laidą **A10**, maitinimo laido šakutę įkiškite į elektros lizdą. Sumontuokite dulkių siurblio priklausinius **B1**, **B2**, **B3** (pav. 2, 3, 4). Jeigu dulkių siurblys yra aprūpintas teleskopiniu siurbimo vamzdžiu **B3**, jo ilgį pritaikykite savo ūgiui (pav. 5). Antgalis grindims **B1** yra skirtas kilimų arba lygių grindų siurbimui (pav. 6). Jeigu grindų antgalis yra aprūpintas šepėčiu, siurbdami kietas grindis perjunkite vožtuvą ir šepetį išstumkite. Antgaliu plyšiams **B6**, **B7** galima siurbti sunkiai prieinamas vietas (pav. 7). **TURBO** antgaliu **B9** ir antgaliu minkštiems baldams **B4** arba šepėčiu **B5** galima siurbti visų rūšių baldus (pav. 8, 9). Dulkių siurblys įjungiamas ir išjungiamas paspaudus jungiklio mygtuką **A4** pažymėtą ženklu **ⓘ** (pav. 10). Siurbimo galią galima valdyti reguliatoriumi žarnos laikiklyje **B2** (pav. 11) arba nustačius reguliatorių **A6** (pav. 10). Minimalią siurbimo galią rekomenduojame naudoti ploniems audiniams (pvz. užuolaidoms, portjeroms). Maksimalią siurbimo galią rekomenduojame naudoti grindų dangoms (pvz. storiems kilimams). Baigus siurbti, dulkių siurbį išjunkite, po to ištraukite maitinimo laido šakutę iš elektros lizdo. Paspaudus mygtuką **A5** su ženklu **⏻** (pav. 10) laidas automatiškai susivynioja. Dulkių siurbį galima nešti laikant už rankenos **A9**.

Dulkių filtro pripildymo signalas

Jeigu pakėlus antgalį grindims virš siurbiamo paviršiaus ir nustačius **maks. siurbimo galią** signalinis langelis **A7** bus pastoviai raudonas (pav. 12), yra būtina pakeisti dulkių filtrą. Į **langelio signalinės spalvos pasikeitimus siurbimo metu dėmesio nekreipkite**.

Dulkių filtro pakeitimas

Paspaudę užraktą **A3** atidarykite dulkių siurblio dangtį **A2** iki stabilios padėties (pav. 13). Ištraukite dulkių filtrą **A16** iš griovelį laikiklyje **A15** (pav. 14) ir likviduokite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Naujo dulkių filtro priekį įdėkite (rodyklės kryptimi) į laikiklį **A15** dulkių siurblio siurbimo kameroje ir įstumkite iki galo. Uždenkite dulkių siurblio dangtį. Išgirsite „cvaktelėjimą“

Dulkių filtras: ETA Original (ETA960068000), ETA Hygienic (ETA960068010), ETA Antibacterial (ETA960068020), lub UNIBAG (ETA990068010).

Mikrofiltrų pakeitimas

Pakeitus 5 dulkių filtras yra būtina išvalyti arba pakeisti mikrofiltrus. Panaudotus dulkių filtras ir mikrofiltrus likviduokite su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atsarginius dulkių filtras ir mikrofiltrus galite įsigyti parduotuvėse elektro.

Siurbimo mikrofiltras

Groteles **A8** su filtru **A17** išimsite jas patraukę į viršų (pav. 15). Filtrą išimkite iš grotelių (pav. 16) ir nuplaukite po šiltu tekančiu vandeniu arba nuvalykite šluoste arba švelniu šepetėliu, ir palikite išdžiūti (pav. 18). Filtrui išdžiūvus groteles su nauju mikrofiltru įdėkite atbuline tvarka atgal ir stumkite iki galo į dulkių siurblio siurbimo kamerą.

Išmetamasis dulkių filtras

Išmetimo groteles **A12** patraukite į viršų ir išimkite iš dulkių siurblio (pav. 17). Putų filtras **A13** išimkite iš grotelių, o HEPA filtrą **A14** išimkite iš dulkių siurblio. Abu plaukite po šiltu tekančiu vandeniu arba nuvalykite šluoste arba švelniu šepetėliu, ir palikite išdžiūti (pav. 18). Mikrofiltrams išdžiūvus įdėkite atbuline tvarka atgal į groteles ir į dulkių siurbį. Užpakalinio dangtelio išsikišimus įstatykite į dvi angas, esančias dulkių siurblio korpuse ir uždenkite dangtį.

DĖMESIO

- HEPA filtro ir mikrofiltrų valymui nenaudokite agresyvių plovimo arba valymo priemonių nei karšto vandens.
- Filtro išvalymas negražina jo buvusios spalvos, tačiau išvalymas atnauja jo filtravimo savybes.
- HEPA filtras ir mikrofiltrai nepritaikyti plauti indaplovėje.
- Teisingai įdėjus dulkių filtrą į laikiklį užsifiksuoja mechaninis apsaugos saugiklis. Dabar galima uždaryti dulkių siurblio dangtį.
- Jeigu periodiškai nevalysite ir nekeisite mikrofiltrų galite dulkių siurblių pažeisti!
- Prižiūrėkite, kad jungtys būtų tinkamai sujungtos, o sandarinimo elementai sandariai priglodę.
- HEPA filtrą rekomenduojame keisti 2 kartus per metus. Kitus mikrofiltrus keiskite, jeigu jų nebegalima išvalyti arba buvo pažeisti. Atsarginį dulkių filtrą, HEPA filtrą ir mikrofiltrus galite įsigyti elektro parduotuvių tinkle.

Priklausinių sudėjimas

Priklausinius, antgalį grindims, siurbimo vamzdį ir žarną galima nuo dulkių siurblio nuimti arba palikti sumontuotus ir pakabinti dulgio siurblio nugarėlėje arba dugne priklausinio lizde (pav. 19). Kad vamzdžiai liktų stabilūs, atskiras vamzdžio dalis įstumkite vieną į kitą taip, kad vamzdis liktų kuo trumpesnis. Antgalį grindims visuomet laikykite tik su paruoštu kilimiu variantu (t.y. su įstuntu šepėčiu), taip saugosite šerius nuo sulankstymo.

V. PRIEŽIŪRA

Dulkių siurblių visuomet laikykite sausoje vietoje, pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. **židinio, krosnelės, radiatoriaus**) ir saugokite jį nuo atmosferinių reiškinių poveikio (pvz. **lietaus, saulės spindulių**). Dulkių siurblio paviršių valykite minkšta drėgna šluoste, nenaudokite paviršių braižančių ir chemiškai agresyvių plovimo priemonių! Išvalytą prietaisą laikykite sausoje vietoje be dulkių, kur jo negalėtų pasiekti vaikai ir už savo veiksmus neatsakingi asmenys.

Antgalis grindims, TURBO antgalis, šepetys

Po kiekvieno siurbimo vizualiai patikrinkite ar šepėčiuose arba surinktuvuose nesusikaupę nešvarumai. Jeigu taip atsitiko, nešvarumus pašalinkite.

Rotacinio antgalio parketui valymas B11 (pav. 21)

Jeigu ant rotacinio antgalio prikimba ilgas pluoštas (pvz. plaukai), kad užtikrintumėte tinkamą dulkių siurblio veikimą pašalinkite jį laiku. Su moneta arba atsuktuvu pasukite ratuką iš „“ į „“ ir nuimkite rotacinio šepėčio dangtį. Po to išimkite šepetį iš antgalio. Neplaukite šepėčio vandeniu! Surinkimas atliekamas atvirkštine tvarka.

TURBO antgalis

Po kiekvieno siurbimo vizualiai patikrinkite ar šepėčiuose arba surinktuvuose nesusikaupę nešvarumai. Jeigu nešvarumai yra likę žemiau nurodytu būdu juos pašalinkite. Siūlus ir plaukus nukirpkite žirkklėmis ir pašalinkite. Tuo atveju, jeigu siūlai arba plaukai yra apsvynioję aplink variklio ašies lizdą ir negalima jų pašalinti aukščiau apibūdintu būdu, antgalį išmontuokite ir nešvarumus pašalinkite.

VI. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia	Siurblys neįjungtas į tinklą	Patikrinkite laidą, šakutę ir el. tinklo lizdą
Negalima uždengti dangčio, nes yra aktyvus apsauginis saugiklis	Neįjungtas jungiklis ① Neteisingai į siurbimo kamerą įdėtas dulkių filtras	Paspauskite jungiklį ① Patikrinkite / teisingai pritvirtinkite laikiklyje filtro priekį
Nepakankamas siurbimo galimumas	Regulatorius MIN. padėtyje	Regulatorių nustatykite į padėtį MAX
	Atidarytas siurbimas	Uždarykite angą žarnos rankenoje
	Pilnas dulkių filtras	Pakeiskite filtrą
	Užsikimšę mikrofiltra	Išvalikite arba pakeiskite mikrofiltrus
	Užsikimšęs antgalis, siurbimo vamzdis ar žarna	Pašalinkite daiktus, kurie blokuoja
Nepilnai susivynioja laidas	Laidas persisukęs	Išlyginkite laidą Ištraukite maždaug 50 cm laido ir vėl paspauskite mygtuką 

VII. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklu, nurodančiu antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Gaminį likviduokite pristatydami juos į specialių atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas! Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VIII. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)	pateikta gaminio etiketėje
Galia (W)	pateikta gaminio etiketėje
Prietaiso apsaugos klasė	II.
Svoris apytikris (kg)	7,5
Gaminio matmenys (DxHxV), (mm)	470 x 330 x 245
Elektros energijos suvartojimas veikiant išjungties režimu	0,00 W.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

HOUSEHOLD USE ONLY – Naudojimui tik buityje.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Norint išvengti uždusimo pavojaus, plastikinius maišelius laikykite atokiau nuo kūdikių ir vaikų. Nenaudokite šių maišelių vaikiškose lovelėse, lovose, žaidimų aikštelėse. Šis maišas nėra žaislas.



PRANEŠIMAS

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію зберіжіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною приладу і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці.
- Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, якщо він не працює правильно, упав на землю і пошкодився. У таких випадках слід віднести пристрій у професійний сервісний центр для перевірки його безпеки і правильної роботи.
- **Виріб призначено виключно для побутового та іншого подібного застосування! Його не призначено для комерційного використання!**
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратись з цим пристроєм. Очищення цього пристрою, а також його застосування дітьми повинно відбуватись під доглядом дорослих.
- Для уникнення травм не встромляйте руки/пальці в обертову щітку.
- **Насадку чи кінець труби або пристосування не прикладайте до очей та вух і не вставляйте їх в будь-які тілесні отвори!**
- **Ніколи не використовуйте пилосос, якщо маєте мокрі руки або ноги!**
- **Якщо прибираєте сходи, не залишайте пилосос вище, ніж стоїте самі!**
- **Не залишайте прилад працювати без нагляду!**
- **Ніколи не занурюйте прилад у воду (навіть частково)!**
- **Ніколи не прибирайте без правильно вкладки системи фільтрації та мікрофільтрів.**
- Перед використанням пилососа, переконайтеся, що всі механізми блокування заходяться у правильному положенні.
- Не прибирайте пилососом вологу або мокру підлогу чи килими, не користуйтеся пилососом на вулиці! Проникнення води у агрегат створює загрозу пошкодження приладу та виведення з експлуатації. На цей вид пошкодження не розповсюджується право на гарантійний ремонт.
- Під час прибирання пилососом деяких видів килимів може виникати статична електрика. Жоден розряд статичної електрики не є небезпечним для здоров'я.
- Не прибирайте пилососом гострі предмети (наприклад, **скло, осколки**), гарячі, легкозаймисті, вибухонебезпечні предмети (такі, як **попіл, гарячі залишки сигарет, бензин, розчинники і пари аерозолів**), а також мастильні матеріали (наприклад, **жири, олію**), їдкі речовини (наприклад, **кислоти, розчинники**). Всмоктування таких предметів може привести до пошкодження фільтра, або пилососа.
- Не залишайте пилосос під впливом погоди (**дощ, мороз, сонце та ін.**).

- У вхідні і вихідні отвори пилососа не вставляйте пальці або інші предмети. Якщо отвори або частини, через які проходить повітря (наприклад, шланг), буде заблоковано, слід вимкнути пилосос і повністю усунути причину закупорення.
- Працюючи з пилососом не слід різко тягнути за шланг і взагалі слід уникати грубого поводження з пилососом!
- Пилосос не є придатний для прибирання речовин, які можуть завдати шкоди здоров'ю людини.
- Якщо прибиратимете дуже дрібний пил (наприклад, **дрібний пісок, цементний пил, штукатурку**), то він може засмітити пори фільтру. Це знижує пропускну здатність для повітря, потужність всмоктування зменшується. У цьому випадку необхідно замінити пиловий фільтр та мікро фільтр, навіть якщо пиловий фільтр не є повністю заповнений.
- Пилосос завжди спочатку вимкніть і від'єднайте вилку від ел. мережі, і тільки після цього спорожніть пиловий фільтр, почистіть /поміняйте мікрофільтри, почистіть пилосос та його обладнання.
- Шнур живлення позначено кольоровими маркерами. Жовта смужка означає ідеальну довжину шнуру, червона смужка попереджає про максимальну довжину шнуру. Не витягуйте шнур насилу за червоним позначенням!
- Не слід переїжджати шнур живлення під час прибирання пилососом та витягувати вилку приводу з ел. розетки за шнур живлення.
- Витягуючи вилку з ел. розетки, ніколи не тягніть ні за шнур живлення, ні за пилосос.
- Під час намотування шнуру живлення тримайте вилку у руках, щоб запобігти „киданню” шнуру і можливого пораненню.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Якщо шнур живлення приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець - це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Для забезпечення безпеки та належного функціонування приладу використовуйте тільки оригінальні запасні частини та пристосування, рекомендовані виробником.
- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового приладу та його пристосувань і не надає гарантію на прилад у випадку недотримання вище вказаних правил безпеки. Неправильним застосуванням пристрою вважається, окрім іншого, не дотримування правил заміни чи техобслуговування всіх фільтрів згідно з вказівками у частині **IV.**, **V.** а також застосування не оригінальних фільтрів, які своїми властивостями викликали пошкодження чи несправність пилососа.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для безперебійної роботи пилососа необхідно використовувати перевірені фільтри і мікро фільтри, що рекомендовані виробником.

II. ОБЛАДНАННЯ ТА ПРИСТОСУВАННЯ ДЛЯ ПИЛОСОСА ЕТА – х481 (мал. 1)

А – пилосос

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| A1 – отвір всмоктування | A10 – шнур живлення |
| A2 – кришка | A11 – отвори паркування |
| A3 – замок блокування кришки | A12 – решітка видудання |
| A4 – кнопка СТАРТ/СТОП | A13 – пінний мікро фільтр |
| A5 – кнопка намотування шнура | A14 – вихлопний НЕРА мікрофільтр |
| A6 – ел. регуляція мотору | A15 – держак фільтра (адаптера) |
| A7 – сигналізація повного фільтра | A16 – пиловий фільтр (ЕТА HYGIENIC) |
| A8 – кришка (решітка) | A17 – мікро фільтр всмоктування |
| A9 – ручка | |

В – пристосування

- V1 – насадка для підлоги
- V2 – всмоктуючий шланг з ручкою
- V3 – всмоктуючі трубки
- V4 – меблева насадка
- V5 – щітка
- V6 – насадка для щілин
- V7 – спеціальна насадка для щілин (тільки для ЕТА 2481)
- V8 – спеціальна TURBO насадка (тільки для ЕТА 2481, ЕТА3481)
- V9 – вузька TURBO насадка (тільки для ЕТА 1481)
- V10 – вузька насадка для підлоги (тільки для ЕТА 2481)
- V11 – ротаційна насадка для паркета (ЕТА3481)

III. ПІДГОТОВКА ПИЛОСОСА

Шланг

- Шланг **V2** приєднайте до пилососа, тобто вкладіть кінцівку у отвір для всмоктування **A1** до упору (мал. 4). Ви почуєте голосне „кляцання“.
- Щоб витягнути шланг, натисніть кнопку на кінцівці і з невеликим зусиллям витягніть шланг.

Телескопічна трубка

- Трубку **V3** з'єднайте з ручкою шлангу **V2**, для цього, злегка натискаючи, засуньте ручку у трубку (мал. 3).
- Щоб зняти трубку, з невеликим зусиллям витягніть з трубки ручку.
- Телескопічна трубка дозволяє встановити необхідну довжину, відповідно до Вашої постави. Натисніть на виступ для блокування у напрямку стрілки і відповідну частину трубки висуньте у напрямку від себе або засуньте її всередину (мал. 5). Після того, як відпустите виступ, буде довжину трубки зафіксовано. Розтягуючи трубку, тримайте її на безпечній відстані від обличчя, тому що трубка є дуже довгою.

Насадка для підлоги / Турбощітка / вузька насадка для підлоги

- Приєднуючи або роз'єднуючи пристосування (**V1**, **V8**, **V10**, **V11**), слід діяти так само, як у випадку трубки (мал. 2).

Щітка для м'яких меблів /насадка для щілин / щітка /спеціальна насадка для щілин/ вузька Турбощітка

- Приєднуючи або роз'єднуючи пристосування (**V4**, **V5**, **V6**, **V7**, **V9**) слід діяти так само, як у випадку трубки (мал. 3).
- Пристосування можете приєднати безпосередньо до шлангу або до телескопічної трубки.

IV. ЗАСТОСУВАННЯ ПИЛОСОСА

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть пилосос і пристосування. З пилососа витягніть необхідну довжину шнуру живлення **A10** і засуньте вилку у ел. розетку. Зберіть пристосування пилососа **B1, B2, B3** (мал. 2, 3, 4). Якщо модель пилососа обладнано телескопічною трубкою для всмоктування **B3**, то відрегулюйте її довжину відповідно до Вашої постави (мал. 5). Насадку для підлоги **B1** призначено для прибирання килимів та твердої підлоги (мал. 6). Якщо насадку для підлоги оснащено щіткою, то під час прибирання твердого покриття підлоги слід перемкнути клапан і щітку висунути. Насадкою для щілин **B6, B7** Ви можете прибирати у важко доступних місцях (мал. 7). Насадкою TURBO **B9**, насадкою для м'яких меблів **B4** або щіткою **B5** можна чистити меблі різного типу (мал. 8, 9). Увімкнути та вимкнути пилосос можна, натискаючи на кнопку перемикача **A4** з символом  (мал. 10). Потужність всмоктування можна міняти за допомогою регуляції на рукоятці шлангу **B2** (мал. 11), або міняючи положення регулятора **A6** (мал. 10). Мінімальна потужність всмоктування рекомендується для делікатних тканин (наприклад, штори, фіранки). Максимальна потужність всмоктування рекомендується для покриття підлоги (наприклад, килими). Після того, як закінчите прибирати, вимкніть пилосос і від'єднайте його від ел. мережі. Якщо натиснути на кнопку **A5** із символом  (мал. 10), то шнур буде автоматично змотуватися. Пилосос можна піднімати і переносити за ручку **A9**.

Сигналізація повного пилового фільтру

Якщо при піднятій насадці для підлоги і наставленій **максимальній потужності всмоктування** на сигналізації **A7** з'явиться повне кольорове поле (мал. 12), то необхідно спорожнити пиловий фільтр. **На зміни стану сигналізації під час прибирання можна не звертати увагу.**

Заміна пилового фільтру

Натисніть на замок **A3** і відкиньте кришку **A2** пилососа у заблоковане положення (мал. 13). Витягніть пиловий фільтр **A16** з направляючих планок держака **A15** (мал. 14) і зліквідуйте його разом з іншими побутовими відходами. Передню частину нового пилового фільтру засуньте (у напрямку стрілки) у держак **A15** у всмоктувальному просторі пилососа і засуньте до упору.

Кришку пилососа закрийте. Почуєте клацання.

Пиловий фільтр: ETA Original (ETA960068000), ETA Hygienic (ETA960068010), ETA Antibacterial (ETA960068020), lub UNIBAG (ETA990068010).

УВАГА

- Для очищення HEPA-фільтру і мікрофільтру не використовуйте ні агресивні миючі засоби, ні гарячу воду.
- Очищення фільтра не відновить його первинний колір, але відновить здатність фільтрації.
- HEPA-фільтр і мікрофільтри не призначені для миття у посудомийній машині.
- Якщо фільтр вкладено у пилозбірник правильно, то він заблокує механічний запобіжник. Тепер ви можете закрити кришку пилососа
- Зanedбання чищення або заміни мікрофільтрів може призвести до того, що пилосос вийде з ладу!
- Переконайтеся, що поверхні прилягання і ущільнювальні елементи є дієздатними.
- HEPA-фільтр слід міняти 2 рази на рік. Інші мікрофільтри поміняйте, якщо їх більше не можна добре почистити або вони пошкоджені. Змінний пиловий фільтр, HEPA-фільтр і мікрофільтри можна придбати у мережі магазинів електро.

Заміна мікрофільтрів

Після зміни близько 5 шт. пилових фільтрів слід почистити або замінити мікрофільтри. пилові фільтри та мікрофільтри зліквідуйте разом з побутовими відходами. Запасні пилові фільтри і мікрофільтри можна придбати у мережі магазинів електро.

Усмоктувальні мікрофільтри

Решітку **A8** з фільтром **A17** витягніть у напрямку угору (мал. 15). Фільтр вийміть з решітки (мал. 16) і почистіть під чистою проточною теплою водою, наприклад, за допомогою ганчірки або м'якої щітки і залиште висохнути (мал. 18). Суху решітку з новим мікрофільтром слід у зворотному порядку вкласти у направляючі планки і засунути у всмоктувальний простір пилососа до упору.

Вихлопний мікрофільтр

Вихлопну решітку **A12** витягніть у напрямку угору і вийміть з пилососа (мал. 17). Пінні фільтри **A13** вийміть з решітки, а HEPA фільтр **A14** вийміть з пилососа. Обидва фільтри почистіть під чистою проточною теплою водою, наприклад, за допомогою ганчірки або м'якої щітки і залиште його добре висохнути (мал. 19). Після того, як мікрофільтри висохнуть, вкладіть їх у решітку та у пилосос у зворотній послідовності. Виступи на задній кришці вставте у два отвори у корпусі пилососа і закрийте кришку.

Зберігання пристосувань

Пристосування, насадку для підлоги, труби і шланг можна знову розібрати, або залишити складеними і повісити на задню частину пилососа у положення для зберігання (мал. 19). Для більшої стабільності засуньте окремі частини труби одна в одну так, щоб труба була якомога коротшою. Насадку для підлоги слід зберігати завжди у стані для килимів (тобто з прихованою щіткою), щоб запобігти згинанню щетини.

V. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зберігайте пилосос завжди на сухому місці, на достатній віддалі від джерел тепла (наприклад, піч, камін, обігрівач) та не залишайте його під впливом погоди (наприклад, дощ, сонячне проміння). Поверхню пилососа слід чистити вологою ганчіркою, не використовуйте жорсткі та агресивні матеріали! Прилад слід зберігати чистим, у сухому місці без пилу, далеко від дітей і некомпетентних осіб.

Насадка для підлоги / ТУРБО насадка, щітка

Після кожного чищення, перевірте візуально чи на щітці або на пластинах немає залишків бруду. Якщо це підтвердиться, то бруд слід усунути.

Чищення обертової насадки для паркету B11 (мал. 21)

Якщо на обертову насадку наліпилися довгі волокна (наприклад, волосся), слід вчасно їх усунути, щоб забезпечити оптимальну роботу пилососа. За допомогою монети або викрутки поверніть колісце з  і  зніміть кришку обертової насадки. Потім вийміть щітку з насадки. Щітку заборонено мити водою! Монтаж слід виконувати у зворотній послідовності.

ТУРБО насадка

Нитки и волосы разрежьте ножницами. Включите пылесос. Пылесос всасет разрезанные нитки и волосы. Если волосы или нитки намотались около мест посадки цилиндра щетки и не получается их удалить выше описанным способом, необходимо нечистоты удалить с помощью соответствующего инструмента (напр., пинцета).

VI. РІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Рішення
Мотор не включається	Не приєднано живлення	Перевірте шнур живлення, вилку і ел. розетку
	Не увімкнено вмикач ①	Натисніть на кнопку перемикача ①
Кришка не закривається - активований запобіжник	Пиловий фільтр погано вкладено у держак	Перевірити / виправити кріплення передньої частини фільтру у держаку.
Потужність всмоктування не є достатньою	Регуляція на МІН.	Наставити регуляцію на МАКС.
	Відкрите підсмоктування повітря	Закрити отвір в рукоятці шланга
	Повний пиловий фільтр	Замінити фільтр
	Брудні мікрофільтри	Мікрофільтри очистити або замінити
	Насадка, шланг або трубка засмічена	Усунути предмети, які є причиною закупорення
Шнур живлення не змотується повністю	Перекручений шнур	Вирівняйте шнур Витягніть приблизно 50 см кабелю і знову натисніть на кнопку ②

VII. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються позначення матеріалів, які застосовано для виробництва упаковки, компонентів та пристосувань, а також для їх переробки. Символи, які вказано на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні або електронні вироби має бути з ліквідовано разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати виріб у призначені пункти збору, де його буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряно штраф. Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати провід живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

Заміну компонентів, яка вимагає втручання у електричну частину приладу, повинен забезпечити спеціальний сервісний центр! Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VIII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	вказано на типовому щитковій приладу
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитковій приладу
Прилад класу безпеки	II.
Вага (кг)	7,5
Габарити (DxHxV), (ММ) зовнішні	470 x 330 x 245
У режимі стоп (виключення) їх вхідна потужність	0,00 Вт

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування приладу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушения, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!



СПОВІЩЕННЯ

INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
KARTA PRODUKTU (PL)

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	1481; 2481; 3481
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonysági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	D
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	45,8
5	(CZ) Třída čistícího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania dywanów	C
6	(CZ) Třída čistícího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych	A
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	C
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	74 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	1400 W

CZ

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

Poznámka:

- Označení tříd je následující: **A, B, C, D, E, F, G**. Třída **A** je nejvyšší třída s maximální efektivitou. **G** je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.
- Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. **665/2013**, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

SK

* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Poznámka:

- Označenie tried je nasledovné: **A, B, C, D, E, F, G**. Trieda **A** je najvyššia (najefektívnejšia), trieda **G** je najnižšia (najmenej efektívna).
- Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. **665/2013**, ktoré dopĺňa smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN

* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Note:

- Designations of classes are as follows: **A, B, C, D, E, F** and **G**. Class **A** means the highest class (most efficient), class **G** is the lowest class (least efficient).
- The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) **No 665/2013** supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

HU

* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

Note:

- Az osztályok a következők: **A, B, C, D, E, F** és **G**. Az **A** a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a **G** a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).
- A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács **2010/30/EU** irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* Orientacyjnie roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzaczka używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Nota:

- Oznaczenia klas są następujące: **A, B, C, D, E, F, G**. Klasa **A** jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa **G** jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).
- Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. **665/2013** uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/EU.

КАРТА ПРОДУКТА

1	Наименование поставщика / товарный знак	<i>eta</i>
2	Идентификатор модели поставщика	1481; 2481; 3481
3	Класс энергетической эффективности	D
4	Годовое потребление энергии (кВт•ч/год)*	45,8
5	Класс эффективности чистки ковров	C
6	Класс эффективности чистки твердых полов	A
7	Класс резмиссии пыли	C
8	Уровень акустической мощности	74 dB (A)
9	Номинальная входная мощность	1400 W

* приблизительное годовое потребление электроэнергии (кВт/час в год), исходя из предположения, что пылесос используется 50 раз в течение года. Действительное годовое потребление энергии зависит от способа эксплуатации устройства.

Нота: - Классы энергетической эффективности представлены следующим образом: A, B, C, D, E, F, G. Класс A — это наивысший класс (наиболее эффективный), класс G — наинизший класс (наименее эффективный).

- Представленные параметры определены на основании лабораторных исследований и расчётов, сделанных в соответствии с Распоряжением в рамках Делегированных полномочий Комиссии (ЕС) № 665/2013, дополняющим Директиву Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС.

PRODUKTO DUOMENŲ LAPAS

1	Tiekėjo pavadinimas / prekių ženklas	<i>eta</i>
2	Tiekėjo modelio identifikatoriu	1481; 2481; 3481
3	Energetinio efektyvumo klasė	D
4	Metinis suvartojamos energijos kiekis (kWh/per metus)*	45,8
5	Kilimų valymo efektyvumo klasė	C
6	Kietosios grindų dangos valymo efektyvumo klasė	A
7	Antrinio dulkių šalinimo klasė	C
8	Akustinės galios lygis	74 dB (A)
9	Nominali įėjimo galia	1400 W

* Orientacinis metinis suvartojimas energijos (kWh per metus) grindžiamas 50 siurbimo kartų. Metinis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas naudojamas.

Pažyma: - Klasės skirstomos sekančiai: A, B, C, D, E, F, G. A klasė yra aukščiausia (efektyviausia), tuo tarpu G klasė yra žemiausia (mažiausiai efektyvi).

- Nurodyti parametrai nustatyti remiantis Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 665/2013, įgyvendinant Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/30 EB, atliktais laboratoriniais tyrimais ir apskaičiavimais.

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.eta.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawną i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego użytkowania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.

- 10) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 11) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 12) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 13) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 14) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 15) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 16) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 3/3/2016